





DE	Deutsch (Originalbetriebsanleitung)	3
EN	English (Original operating instructions)	9
FR	Français (Notice d'instructions originale)	15
IT	Italiano (Istruzioni per l'uso originali)	21
NL	Nederlands (Originele gebruiksaanwijzing)	27
SV	Svenska (Originalbruksanvisning)	33
DA	Dansk (Originale driftsvejledning)	39
NO	Norsk (Originale driftsanvisningen)	45
FI	Suomi (Alkuperäinen käyttöohjekirja)	51
ES	Español (Instrucciones de funcionamiento originales)	57
PT	Português (Instruções de serviço originais)	63
EL	Ελληνικά (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	69
HU	Magyar (Eredeti üzemeltetési útmutató)	75
PL	Polski (Oryginalna instrukcja obsługi)	81
CS	Český (Originální návod k obsluze)	87
SK	Slovenský (Originálny návod na obsluhu)	93
SL	Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje)	99
HR	Hrvatski (Originalna uputa za rad)	105
RU	Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации)	111

Inhalt

Bedeutung der Symbole.....	3
Zu Ihrer Sicherheit.....	3
Sicherheitshinweise.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung....	5
Typenschild.....	5
Transport und Lagerung	5
Betrieb	6
Problembehandlung	7
Garantie.....	7
Wartung / Pflege.....	8
Entsorgung	8

Bedeutung der Symbole



Warnung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Produkt schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

Hinweis

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➤ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie den Akku von Regen und Nässe fern.
- Halten Sie das Gerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie die Kontakte des Akkus niemals kurz.
- Halten Sie den nicht benutzen Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Selbst- und Personenschutz

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Halten Sie Kinder von dem Akku fern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Akku spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt und bezüglich dem sicheren Umgang mit dem Akku eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme eine Sichtprüfung des Akkus auf Beschädigungen vor.
- Verwenden Sie keine beschädigten, defekten oder deformierten Akkus.
- Setzen Sie den Akku nicht dem Feuer aus.
- Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten, die vom Hersteller freigegeben sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist zum Einsatz in entsprechenden Lycos 40 WOLF-Garten Akkuwerkzeugen / Zubehör bestimmt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Typenschild

Lage

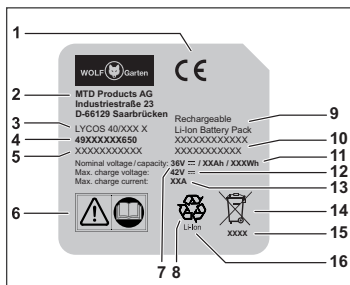
Das Typenschild finden Sie am Gehäuse des Akkus.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau



- 1 CE-Kennzeichnung
- 2 Hersteller
- 3 Modellname
- 4 Modellnummer
- 5 Seriennummer
- 6 Betriebsanleitung lesen
- 7 Bemessungsspannung / Stromart
- 8 Recyclingsymbol
- 9 Batterie/Akku Bezeichnung
- 10 Zellentyp
- 11 Kapazität / Energie
- 12 Maximale Ladespannung
- 13 Maximaler Ladestrom
- 14 Entsorgungshinweis
- 15 Baujahr
- 16 Lithium-Ionen-Akku



Hinweis

Es gibt drei verschiedene Akkus:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport und Lagerung

Transport



Hinweis

Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackungen und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

- Versenden Sie den Akku nur bei unbeschädigtem Gehäuse.
- Kleben Sie offene Kontakte ab.
- Verpacken Sie den Akku so, dass keine Bewegung in der Verpackung möglich ist.
- Eventuelle weiterführende nationale Vorschriften sind zu beachten.

Lagerung



Hinweis

Zur Lagerung sollte der Akku einen Ladezustand von ca. 30% bis 50% haben (zwei LED leuchten).

- Laden Sie den Akku vor der Lagerung auf.
- Laden Sie den Akku bei längerem Nichtgebrauch auf.
- Lagern Sie den Akku nicht in dem Ladegerät, sondern getrennt davon.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort (Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 °C - 23 °C).

Betrieb

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Akku ausschließlich mit dem Ladegerät Lycos 40/430 QC oder mit einem anderen vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden.

Hinweis

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.



Hinweis

Der Akku erwärmt sich während des Betriebs.

Ladekontrollleuchte

Der Akku verfügt über eine Ladekontrollleuchte, welche den Ladezustand des Akkus anzeigt.

- ➔ Betätigen Sie den kleinen schwarzen Knopf auf dem Akku zum Ablesen des Ladezustandes.
- ✓ Der Ladezustand wird durch die LEDs angezeigt.

Status	Bedeutung
	Erste LED leuchtet grün: Der Akku ist ca. 1 - 25% geladen. ➔ Bitte laden Sie den Akku auf.
	Ersten zwei LEDs leuchten grün: Der Akku ist ca. 26 - 50% geladen.
	Ersten drei LEDs leuchten grün: Der Akku ist ca. 51 - 75% geladen.
	Alle LEDs leuchten grün: Der Akku ist voll geladen (ca. 76 - 100%).
	Erste LED leuchtet rot: Der Akku ist komplett entladen. Bitte laden Sie den Akku auf.



Hinweis

Während des Ladens blinken die grünen LEDs im „Lauflicht“ auf. Der erreichte Ladezustand wird durch konstant leuchtende LEDs signalisiert. Die restlichen LEDs blinken weiter.

Allgemeine Hinweise zum Akku

Der Li-Ionen-Akku ist durch das „Batterie-Management-System“ (BMS) gegen Tiefentladung und Überhitzung geschützt. Bei entladem Akku und bei einer Akkutemperatur von über 70°C wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

- ➔ Lassen Sie den Akku bei Überhitzung abkühlen.

Hinweis

Lithium-Ionen-Akku vor längerem Nichtgebrauch aufladen.



Hinweis

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden.

Problembehandlung

Entladevorgang (während Nutzung im Gerät):

LED-Anzeige	Mögliche Ursache	Abhilfe
Erste LED leuchtet konstant rot	Die Batterie ist vollständig entladen	Laden Sie die Batterie auf
Erste LED blinkt nach Betätigung des Knopfes für 5 Sekunden langsam rot	Thermischer Fehler: Batterie wurde während des Entladevorgangs zu heiß	Lassen Sie die Batterie abkühlen
Erste LED blinkt nach Betätigung des Knopfes für 5 Sekunden schnell rot	Genereller Fehler	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf
Keine LED leuchtet, keine Reaktion nach Betätigung des Knopfes	Die Batterie ist tiefentladen oder defekt	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf

Ladevorgang:

LED-Anzeige	Mögliche Ursache	Abhilfe
Erste LED blinkt rot	Die Batterie hat während dem Entladevorgang die Unterspannungsabschaltung erreicht	Kein Eingreifen notwendig. Das Ladegerät lädt die Batterie auf. Während des Ladevorgangs signalisieren die LEDs ab einem bestimmten Ladezustand den normalen Ladeprozess (grünes Lauflicht).
Keine LED leuchtet, nach Betätigung des Knopfes blinkt die erste LED für 5 Sekunden rot	Thermischer Fehler: Die Batterie wurde während des Lade- oder Entladevorgangs zu heiß	Kein Eingreifen notwendig. Das Ladegerät kühlt die Batterie und setzt das Laden fort, sobald die Temperatur den Grenzwert unterschritten hat.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Wartung / Pflege

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Öffnen Sie niemals den Akku.
- Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nur vorgenommen werden, wenn der Akku vom Ladegerät / Elektrowerkzeug getrennt ist.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.

- Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- Reinigen Sie die Kontakte und Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen und trockenen Tuch.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Contents

Meaning of the symbols.....	9
For your safety.....	9
Safety information.....	10
Intended use.....	11
Identification plate.....	11
Transport and storage	11
Operation.....	12
Troubleshooting.....	13
Warranty	13
Servicing / Care	14
Disposal.....	14

Meaning of the symbols

**Warning!**

Read the instruction manual before using for the first time!

For your safety



Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

- It is essential that you read the safety information before using for the first time! Failure to observe the instruction manual and the safety information can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the mower, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the mower or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- Repairs to the mower must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the mower is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and product quickly and safely.

**Note**

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

→ **Action step**

Prompts you to perform an action.

✓ **Result of action**

Here you can find the result of an action sequence.

Safety information

Danger levels

The following danger levels are used in this instruction manual, to indicate potentially dangerous situations:



WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

Note

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content



DANGER!



Type and source of the danger!

⇒ Consequences of non-observation

➤ Measure for preventing the danger

Electrical safety

- **Keep the power pack away from rain or damp.**
- **Keep the device clean.** Dirt increases the risk of an electric shock.
- **Never short-circuit the power pack contacts.**
- **Keep the unused power pack away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause short circuiting of the contacts. A short-circuit between the power pack contacts could result in burns or fire.**

Protection of yourself and others

- **Vapours can escape if the power pack is damaged or used incorrectly. Ensure a supply of fresh air is available and see a doctor if you do not feel well.** The vapour can irritate the airways.
- **Fluid can leak from the battery if misused. Avoid contact with battery fluid. Rinse off with water in the case of accidental contact. Also seek medical attention if fluid gets inside the eyes. Leaking battery fluid may lead to skin irritation and burns.**
- **Keep children away from the power pack.**
- **Children must be supervised to ensure they do not play with the power pack.**
- **The device can be used by children aged 8 or older as well as by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, insofar that they are supervised or have received instructions about the safe handling of the power pack and understand the associated dangers.** Otherwise there is a risk of incorrect use and injuries.

General safety instructions

- **Before initial use, perform a visual inspection of the power pack to check for damage.**
- **Do not use any damaged, defective or deformed power packs.**
- **Do not place the power pack in a fire.**
- **Only charge the power pack with the chargers approved by the manufacturer.**

Intended use

The power pack is intended for use in corresponding Lycos 40 WOLF-Garten battery tools and accessories. Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damage arising from unintended use.

Identification plate

Position

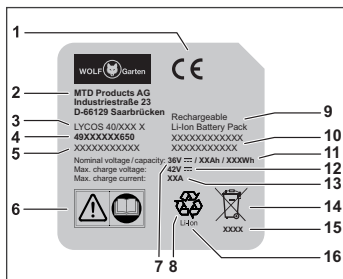
The identification plate is located at the power pack casing.



Note

The identification is considered as a document. It must never be altered or obliterated.

Layout



- 1 CE label
- 2 Manufacturer
- 3 Model name
- 4 Model number
- 5 Serial number
- 6 Read instruction manual
- 7 Rated voltage / current type
- 8 Recycling symbol
- 9 Battery/power pack designation
- 10 Cell type
- 11 Capacity / Energy
- 12 Maximum charging voltage
- 13 Maximum charging current
- 14 Disposal instruction
- 15 Year of manufacture
- 16 Lithium-ion power pack



Note

The power pack is available in three versions:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport and storage

Transport



Note

Li-ion power packs and batteries are subject to the requirements of the dangerous goods act. The user can transport the power packs by road without further documentation. If sending via a third party (e.g. airfreight or freight forwarding) special requirements in respect of packaging and labelling must be observed. In this case, refer to a hazardous goods expert for preparation of the package.

- Only send the power pack if the casing is undamaged.
- Apply insulating tape to open contacts.
- Pack the power pack so that it cannot move within the package.
- It may be necessary to adhere to other related national regulations.

Storage



Note

The power pack should have a charge status of around 30% to 50% when going into storage (two LEDs illuminate).

- Charge the power pack before storage.
- Charge the power pack after a long period of disuse.
- Store the power pack and charger separately.
- Store the power pack in a cool and dry location (recommended storage temperature approx. 0 °C - 23 °C).

Operation

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Charge the power pack using the Lycos 40/430 QC charger or another charger approved by the manufacturer.

Note

The power pack is supplied partially charged. Before first use, fully charge the power pack to ensure the full capacity of the power pack.








Note
The power pack becomes hot during operation.

Charging indicator light

The power pack has a charging indicator light that shows the power pack charge status.

- ➔ Press the small black button on the power pack to read off the charge status.
- ✓ The charge status is indicated by the LEDs.

Status	Meaning
	First LED is green: The power pack level of charge is between 1 - 25%. ➔ Charge the power pack.
	The first two LEDs are green: The power pack level of charge is between 26 - 50%.
	The first three LEDs are green: The power pack level of charge is between 51 - 75%.
	All LEDs are green: The power pack is fully charged (about 76 - 100%).
	First LED is red: The power pack is fully discharged. Charge the power pack.



Note

During charging, the green LEDs flash in a running line. The charge status reached is signalled by continuously illuminated LEDs. The remaining LEDs continue to flash.

General information about the power pack

The Li-ion power pack is protected by the "Battery Management System" (BMS) against deep discharging and overheating. If the power pack is discharged and the power pack temperature is greater than 70 °C, the electrical power tool is protected by a protective circuit so that the tool being used no longer moves.

- ➔ If the power pack is overheated, allow it to cool.

Note

Charge the Li-ion power pack before long periods of disuse.



Note

The lithium-ion power pack can be charged in any charge state and charging can be interrupted at any time without damaging the power pack.

Troubleshooting

Discharging process (in the device during use):

LED indicator	Possible cause	Remedy
The first LED is continuously lit in red	The battery is fully discharged	Charge the battery
The first LED slowly flashes red for 5 seconds after pressing the button	Thermal fault: Battery became too hot during the discharging process	Allow the battery to cool down
The first LED quickly flashes red for 5 seconds after pressing the button	General fault	Consult a specialist workshop
No LED illuminates, no reaction after pressing the button	The battery is in a deeply discharged state or defective	Consult a specialist workshop

Charging procedure:

LED indicator	Possible cause	Remedy
The first LED flashes red	During the discharging process, the battery reached the undervoltage cut-off point	No intervention necessary The charger charges the battery. During the charging process, the LEDs signal that the normal charging process (green running light) is taking place as of a certain charge status.
No LED illuminates; after pressing the button, the first LED flashes red for 5 seconds.	Thermal fault: The battery became too hot during the charging or the discharging process	No intervention necessary The charger cools the battery and continues charging as soon as the temperature has fallen short of the limit value.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Servicing / Care

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Never open up the power pack.
- Cleaning and care work must only be performed if the power pack is separate from the charger / power tool.
- Servicing must only be performed by a qualified expert or workshop.

- Keep the power pack clean and dry.
- Clean the contacts and ventilation slits of the power pack with a soft dry cloth.

Disposal

Electrical tools, accessories and packaging must be fed into an environmentally compatible recycling chain.



Power packs/batteries:

Do not dispose of power packs in domestic waste, by burning or throwing into water.

Collect and recycle power packs / batteries or dispose of them with due care for the environment.

Table des matières

Signification des symboles	15
Pour votre sécurité	15
Consignes de sécurité	16
Utilisation conforme	17
Plaque signalétique	17
Transport et stockage	17
Fonctionnement	18
Correction de problèmes	19
Garantie	19
Maintenance / entretien	20
Élimination	20

Signification des symboles



Avertissement !

Lisez la notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service !

Pour votre sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure et remettez-la au nouveau propriétaire en cas de cession de l'appareil.

- Veuillez impérativement lire les consignes de sécurité avant la première mise en service ! Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice sont censés vous aider à comprendre rapidement la notice et à utiliser le produit en toute sécurité.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

Remarque

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

DANGER !



Nature et source du danger !

- Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Sécurité électrique

- **N'exposez pas l'accumulateur à la pluie ou à l'humidité.**
- **Maintenez l'appareil dans un état propre.** Tout encrassement peut être à l'origine d'une électrocution.
- **Ne court-circuitez jamais les contacts de l'accumulateur.**
- **Tenez l'accumulateur que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.**

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accumulateur. Bien aérer le local et consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consulter aussi un médecin. Le liquide qui fuit des accumulateurs peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.**
- **Tenez les enfants à distance de l'accumulateur.**
- **Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'accumulateur.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge minimum de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, motrices et intellectuelles limitées ou ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes dans la mesure où elles sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation sûre de l'accumulateur et des risques liés à son utilisation.** Sinon, le risque de mauvaise manipulation et de blessures n'est pas exclu.

Consignes de sécurité générales

- **Avant de mettre l'accumulateur en service, soumettre ce dernier à un contrôle visuel d'endommagement.**
- **N'utilisez pas les accumulateurs lorsque ceux-ci sont endommagés, défectueux ou déformés.**
- **N'exposez pas l'accumulateur au feu.**
- **Pour charger l'accumulateur, n'utilisez que les chargeurs recommandés par le fabricant.**

Utilisation conforme

L'accumulateur est conçu pour être utilisé dans des accessoires et outils à accumulateur Lycos 40 WOLF-Garten. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

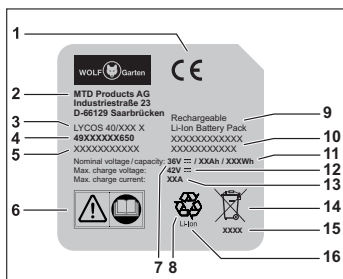
Plaque signalétique

Emplacement

La plaque signalétique se trouve sur le boîtier de l'accumulateur.

i **Remarque**
Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure



- 1 Marquage CE
- 2 Fabricant
- 3 Nom du modèle
- 4 Numéro de modèle
- 5 Numéro de série
- 6 Lire la notice d'utilisation
- 7 Tension assignée / nature du courant
- 8 Symbole de recyclage
- 9 Désignation batterie / accu
- 10 Type d'éléments
- 11 Capacité / énergie
- 12 Tension maximale de charge
- 13 Courant maximal de charge
- 14 Mention relative à la mise au rebut
- 15 Année de fabrication
- 16 Accumulateur lithium-ion

i **Remarque**
L'accumulateur existe en trois variantes :

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport et stockage

Transport

i **Remarque**
Les accumulateurs lithium-ion sont soumis aux exigences du droit des marchandises dangereuses. Les accumulateurs peuvent être transportés par l'utilisateur sur la voie publique sans conditions supplémentaires. En cas d'expédition par des tiers (p. ex. transport aérien ou routier), il convient de respecter certaines exigences en termes d'emballage et de marquage. Il convient ici de faire appel à un expert en marchandises dangereuses lors de la préparation du colis.

- N'envoyez l'accumulateur que lorsque le boîtier est intact.
- Collez les contacts ouverts.
- Emballez l'accumulateur de sorte qu'il ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- Respecter les éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

Entreposage

i **Remarque**
L'accumulateur doit présenter un état de charge entre 30% et 50% environ avant le stockage (deux témoins DEL).

- Chargez l'accumulateur avant de le stocker.
- Chargez l'accumulateur en cas de non-utilisation prolongée.
- Ne stockez pas l'accumulateur dans le chargeur, mais à part.
- Stockez l'accumulateur dans un endroit frais et sec (température de stockage recommandée d'env. 0 °C - 23 °C).

Fonctionnement

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels.

- Pour charger l'accumulateur, n'utilisez que le chargeur Lycos 40/430 QC (ou un autre type approuvé par le fabricant).

Remarque

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir la puissance maximale.



Remarque






L'accumulateur chauffe durant le fonctionnement.

Témoin lumineux de contrôle de charge

L'accumulateur est doté d'un témoin lumineux de contrôle de charge, qui indique l'état de charge de l'accumulateur.

- ➔ Actionnez le petit bouton noir situé sur l'accumulateur pour connaître la capacité de charge.
- ✓ L'état de charge est indiqué par les DEL.

Statut Signification

	La première DEL est allumée en vert : L'accumulateur est chargé à env. 1 - 25%. ➔ Veuillez charger l'accumulateur.
	Les deux premières DEL sont allumées en vert : L'accumulateur est chargé à env. 26 - 50%.
	Les trois premières DEL sont allumées en vert : L'accumulateur est chargé à env. 51 - 75%.
	Toutes les DEL sont allumées en vert : L'accumulateur est entièrement chargé (env. 76 - 100%).
	La première DEL est allumée en rouge : L'accumulateur est entièrement déchargé. Veuillez charger l'accumulateur.



Remarque

Pendant la procédure de chargement, les DEL vertes clignotent en chenillard.

Les DEL allumées en permanence indiquent l'état de charge. (Les autres DEL continuent de clignoter.)

Remarques générales relatives à l'accumulateur

L'accumulateur lithium-ion est protégé contre la décharge totale et la surchauffe grâce à un système de gestion particulier (angl. : BMS – Battery Management System). Lorsque l'accumulateur est déchargé et que sa température est supérieure à 70°C, l'outil électrique est éteint par un circuit de sécurité : l'outil ne bouge alors plus.

- ➔ Laissez refroidir l'accumulateur en cas de surchauffe.

Remarque

Chargez l'accumulateur lithium-ion avant toute non-utilisation prolongée.



Remarque

L'accumulateur lithium-ion peut être chargé dans chaque état de charge et le chargement peut être interrompu à tout moment, sans endommager l'accumulateur.

Correction de problèmes

Procédure de déchargement (pendant l'utilisation de l'appareil) :

Indicateur à DEL	Cause possible	Solution
La première DEL est allumée en rouge	La batterie est entièrement déchargée	Rechargez la batterie.
La première DEL clignote lentement en rouge pendant 5 s après l'utilisation du bouton	Défaut thermique : La batterie est devenue trop chaude pendant le processus de déchargement	Laissez la batterie refroidir
La première DEL clignote rapidement en rouge pendant 5 s après l'utilisation du bouton	Défaut général	Adressez-vous à un atelier spécialisé
Pas de DEL allumée, pas de réaction après utilisation du bouton	La batterie est totalement déchargée ou défectueuse	Adressez-vous à un atelier spécialisé

Processus de chargement :

Indicateur à DEL	Cause possible	Solution
La première DEL clignote en rouge	Pendant la procédure de déchargement, la batterie a atteint le niveau de blocage de sous-tension	Aucune intervention nécessaire. Le chargeur charge la batterie. Pendant la procédure de chargement, les DEL signalent la procédure de chargement normal à partir d'un certain état de charge (les DEL vertes clignotent en chenillard).
Aucune DEL allumée ; la première DEL clignote en rouge pendant 5 s après l'utilisation du bouton.	Défaut thermique : Pendant la procédure de chargement ou de déchargement, la batterie a trop chauffé	Aucune intervention nécessaire. Le chargeur refroidit la batterie et poursuit le chargement dès que la température est passée en-dessous de la valeur limite.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées.

À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Maintenance / entretien **AVERTISSEMENT !**

Danger de blessures ou de dommages matériels.

- N'ouvrez jamais l'accumulateur.
- Ne procéder à des travaux de nettoyage ou d'entretien qu'après avoir retiré l'accumulateur du chargeur ou de l'outil électrique.
- Confiez exclusivement les travaux de maintenance à un réparateur ou un atelier spécialisé.

- Maintenez l'accumulateur dans un état propre et sec.
- Nettoyez les contacts et les fentes d'aération de l'accumulateur avec un chiffon doux et sec.

Élimination

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

**Accumulateurs/batteries :**

Ne jetez pas les accumulateurs / batteries avec les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau.

Les accumulateurs / batteries doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés et éliminés de manière écologique.

Indice

Significato dei simboli	21
Per la vostra sicurezza	21
Avvertenze sulla sicurezza	22
Utilizzo a norma	23
Targhetta	23
Trasporto e rimessaggio	23
Funzionamento	24
Risoluzione di problemi	25
Garanzia	25
Manutenzione/cura	26
Smaltimento	26

Significato dei simboli

**Avvertenza!**

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

Per la vostra sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone!
- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e del prodotto.

**Nota**

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

Avvertenze sulla sicurezza

Livelli di pericolo

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

AVVERTENZA !



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

Nota

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO !



Tipo e origine del pericolo!

- Conseguenze della mancata osservanza
- Cosa fare per prevenire il pericolo

Sicurezza elettrica

- **Non esporre la batteria a pioggia o umidità.**
- **Tenere pulito l'apparecchio.** La presenza di sporco comporta il pericolo di scossa elettrica.
- **Non cortocircuitare mai i contatti della batteria.**
- **Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.

Protezione personale e di terzi

- **In caso di danneggiamento e uso non appropriato della batteria può verificarsi la fuoriuscita di vapori. Fare affluire aria fresca e consultare un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.**
- **Tenere i bambini lontani dalla batteria.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la batteria.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone affette da difficoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongano della necessaria esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo della batteria e conoscano i pericoli ad essa correlati.** In caso contrario, vi è il rischio di uso improprio e lesioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Prima della messa in funzione eseguire un controllo visivo della batteria alla ricerca di eventuali danneggiamenti.**
- **Non utilizzare batterie danneggiate, difettose o deformate.**
- **Non esporre la batteria al fuoco.**
- **Caricare la batteria esclusivamente con i caricabatterie raccomandati dal costruttore.**

Utilizzo a norma

La batteria è pensata per l'uso in apposti elettrotensili / accessori Lycos 40 WOLF-Garten. Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma. L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Targhetta

Posizione

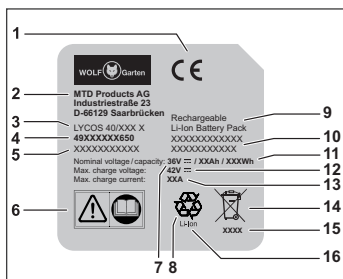
La targhetta si trova sul corpo della batteria.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura



- 1 Marcatura CE
- 2 Costruttore
- 3 Nome modello
- 4 Numero di modello
- 5 Numero di serie
- 6 Leggere le istruzioni per l'uso
- 7 Tensione nominale/tipo di corrente
- 8 Simbolo del riciclaggio
- 9 Pila/batteria tipo
- 10 Tipo di celle
- 11 Capacità/energia
- 12 Tensione di carica massima
- 13 Corrente di carica massima
- 14 Avvertenza per lo smaltimento
- 15 Anno di costruzione
- 16 Batteria agli ioni di litio



Nota

Vi sono tre diversi tipi di batteria:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Trasporto e rimessaggio

Trasporto



Nota

Le batterie agli ioni di litio sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza ulteriori obblighi. Per la spedizione tramite terzi (ad es. trasporto aereo o vettore) è necessario tenere conto di particolari requisiti di imballaggio e marcatura. In questo caso, è necessario fare ricorso a un esperto in materia di merci pericolose per la preparazione del collo.

- Spedire la batteria solo se l'involucro non è danneggiato.
- Proteggere i contatti aperti con del nastro adesivo.
- Imballare la batteria modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
- Rispettare eventuali ulteriori normative nazionali.

Rimessaggio



Nota

Per conservare la batteria deve essere carica dal 30% fino al 50 % circa. (due spie LED illuminate).

- Ricaricare la batteria prima del magazzino.
- Ricaricare la batteria in caso di inutilizzo prolungato.
- Non conservare la batteria nel carica-batterie, ma separati l'uno dall'altra.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto (temperatura di stoccaggio consigliata circa 0 °C - 23 °C).

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA !



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Utilizzare la batteria esclusivamente con il caricabatteria Lycos 40/430 QC o con un altro caricabatteria approvato dal costruttore.

Nota

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.








Nota

La batteria si riscalda durante il funzionamento.

Spia di controllo della carica

La batteria dispone di una spia di controllo della carica che mostra lo stato di carica della batteria.

- ➔ Premere il piccolo pulsante nero sulla batteria per rilevare lo stato di carica.
- ✓ Lo stato di carica è indicato tramite LED.

Stato	Significato
	Primo LED sul verde fisso: La batteria è carica dal 1% al 25% circa. ➔ Caricare la batteria.
	Primi due LED sul verde fisso: La batteria è carica dal 26% al 50% circa.
	Primi tre LED sul verde fisso: La batteria è carica dal 51% al 75% circa.
	Tutti i LED sul verde fisso: La batteria è completamente carica (circa 76 - 100%).
	Primo LED sul rosso fisso: La batteria è completamente scarica. Caricare la batteria.



Nota

Durante la carica, le luci a LED verdi si illuminano in maniera sequenziale.

Lo stato di carica raggiunto viene indicato dai LED a luce fissa.

I restanti LED continuano a lampeggiare.

Avvertenze generali sulla batteria

La batteria agli ioni di litio è protetta dal «sistema di gestione della batteria (BMS)» per evitarne lo scaricamento completo e il surriscaldamento. A batteria scarica e con una temperatura della batteria superiore a 70°C, l'utensile elettrico viene spento da un circuito di protezione: l'insero smette di muoversi.

- ➔ Far raffreddare la batteria in caso di surriscaldamento.

Nota

Ricaricare la batteria agli ioni di litio prima di un periodo di inutilizzo prolungato.



Nota

La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi stato di carica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria.

Risoluzione di problemi

Operazione di scarico (durante l'uso dell'apparecchio)

Indicatore a LED	Possibile causa	Rimedio
Primo LED con rosso fisso	La batteria è completamente scarica	Ricaricare la batteria
Dopo aver premuto il pulsante, il primo LED lampeggia lentamente di rosso per 5 secondi	Errore termico: La batteria si è surriscaldata durante l'operazione di scarico	Lasciare raffreddare la batteria
Dopo aver premuto il pulsante, il primo LED lampeggia velocemente di rosso per 5 secondi	Errore generale	Rivolgersi a un'officina specializzata.
Nessun LED si illumina, nessuna reazione dopo la pressione del pulsante	La batteria è completamente scarica oppure difettosa	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Processo di carica:

Indicatore a LED	Possibile causa	Rimedio
Il primo LED si illumina con luce rossa intermittente	Durante la procedura di scarico della batteria si è inserito il blocco di sottotensione	Non è necessario intervenire. Il caricabatteria sta caricando la batteria. Durante la procedura di carica, i LED segnalano il normale processo di carica (luce sequenziale verde) a partire da un determinato stato di carica.
Nessun LED si illumina, dopo aver premuto il pulsante il primo LED lampeggia di rosso per 5 secondi	Errore termico: La batteria si è surriscaldata durante l'operazione di scarico o carica	Non è necessario intervenire. Il caricabatteria raffredda la batteria e prosegue poi con la carica, non appena la temperatura è scesa sotto il valore limite.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore.

Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Manutenzione/cura

AVVERTENZA !



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Non aprire mai la batteria.
- I lavori di pulizia e cura possono essere effettuati solo a batteria scollegata dal caricabatterie.
- Far eseguire gli interventi di manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.

- Tenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i contatti e le fessure di aereazione della batteria con un panno morbido e asciutto.

Smaltimento

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere conferiti presso centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie/pile nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.

Le batterie/pile devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	27
Voor uw veiligheid.....	27
Veiligheidsaanwijzingen.....	28
Beoogd gebruik	29
Typeplaatje	29
Transport en opslag.....	29
Gebruik	30
Probleemoplossing	31
Garantie	31
Onderhoud / verzorging.....	32
Recycling	32

Betekenis van de symbolen

Waarschuwing!
Lees de gebruikshandleiding voor ingebruikname!

Voor uw veiligheid

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen! Bij het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding helpen u de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.

**Aanwijzing**

Informatie over het meest effectieve, resp. praktische gebruik van het apparaat.

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

Veiligheidsaanwijzingen

Gevarenniveau

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.

Aanwijzing

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!

- Gevolgen bij niet naleven
- Maatregel voor de veiligheid

Elektrische veiligheid

- De accu niet blootstellen aan regen en nattigheid.
- Houd het apparaat schoon. Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- Sluit de contacten van de accu nooit kort.
- De niet gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, doe een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

Bescherming van uzelf en andere personen

- Bij beschadigingen aan en ondeskundig gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor voldoende toevoer van verse lucht en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Komt de vloeistof in de ogen, bezoek dan direct een arts. Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- Houd kinderen uit de buurt van de accu.
- Bij kinderen moet erop worden gelet dat zij niet met de accu kunnen spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of te weinig ervaring en/of kennis, als toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van de accu en de daaruit voortvloeiende gevaren. Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Controleer vóór de inbedrijfstelling de accu visueel op beschadigingen.
- Gebruik geen beschadigde, defecte of vervormde accu's.
- Stel de accu niet bloot aan vuur.
- Laad de accu alleen met de door de fabrikant vrijgegeven laadapparaten.

Beoogd gebruik

De accu is bedoeld voor gebruik in de betreffende Lycos 40 WOLF-Garten accugereedschappen / accessoires. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd. De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

Typeplaatje

Positie

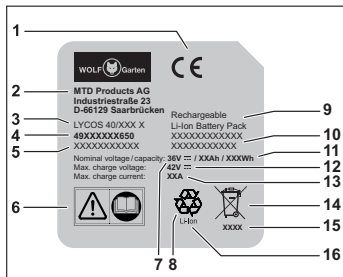
Het typeplaatje bevindt zich op de behuizing van de accu.



Aanwijzing

De aanduiding bezit officiële waarde en mag niet gewijzigd of onleesbaar gemaakt worden.

Opbouw



- 1 CE-markering
- 2 Fabrikant
- 3 Modelnaam
- 4 Modelnummer
- 5 Serienummer
- 6 Gebruikershandleiding lezen
- 7 Nominale spanning / stroomsoort
- 8 Recycling-symbool
- 9 Batterij/accu beschrijving
- 10 Celtype
- 11 Capaciteit/energie
- 12 Maximale laadspanning
- 13 Maximale laadstroom
- 14 Afvoeraanwijzing
- 15 Bouwjaar
- 16 Lithium-ion-accu



Aanwijzing

Er zijn drie verschillende accu's:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport en opslag

Transport



Aanwijzing

Li-ion-accu's zijn onderworpen aan de voorschriften van de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere verplichtingen over straat getransporteerd worden. Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of expediteur) moeten speciale eisen voor verpakking en etikettering in acht worden genomen. Bij de voorbereiding van het pakket moet een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd.

- Verzend de accu alleen als de behuizing onbeschadigd is.
- Plak open contacten af..
- Verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking kan bewegen.
- Eventuele aanvullende nationale voorschriften moeten in acht worden genomen.

Opslag



Aanwijzing

De accu moet bij opslag een laadtoestand van ca. 30% tot 50 % hebben (twee LED's).

- Laad de accu op voordat u deze opbergt.
- Laad de accu op wanneer deze lange tijd niet wordt gebruikt.
- De accu niet opbergen in het laadapparaat, maar gescheiden daarvan.
- De accu opslaan op een koele en droge locatie (aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 °C - 23 °C).

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- De accu uitsluitend met het laadapparaat Lycos 40/430 QC of met een ander door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat laden.

Aanwijzing

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. De accu voor het eerste gebruik volledig opladen, om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen.



Aanwijzing

De accu wordt warm tijdens gebruik.

Laadcontrolelamp

De batterij heeft een laadcontrolelamp, dat de laadstatus van de accu aangeeft.

- ➔ Druk op de kleine zwarte knop op de accu om de laadtoestand af te lezen.
- ✓ De laadtoestand wordt door de LED's weergegeven.

Status	Betekenis
	Eerste LED brandt groen: De accu is ca. 1 - 25% opgeladen. ➔ Graag de accu opladen.
	Eerste twee LED's branden groen: De accu is ca. 26 - 50% opgeladen.
	Eerste drie LED's branden groen: De accu is ca. 51 - 75% opgeladen.
	Alle LED's branden groen: De accu is volledig opgeladen (ca. 76 - 100%).
	Eerste LED brandt rood: De accu is volledig ontladen. Graag de accu opladen.



Aanwijzing

Tijdens het laden branden de LED's als 'looplicht'. De bereikte laadtoestand wordt gesignaleerd door constant brandende LED's. De overige LED's blijven knipperen:

Algemene aanwijzingen voor de accu

De li-ion-accu is door het "Batterij-managementsysteem" (BMS) beveiligd tegen diepontlading en oververhitting. Wanneer de accu leeg is en de accutemperatuur hoger is dan 70°C, wordt het apparaat door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: het te gebruiken gereedschap beweegt niet meer.

- ➔ Laat de accu afkoelen bij oververhitting.

Aanwijzing

Laad de lithium-ion accu eerst op als deze gedurende een langere periode niet gebruikt werd.



Aanwijzing

De lithium-ion accu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en de lading kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen.

Probleemoplossing

Ontlaadproces (tijdens gebruik van het apparaat)

LED-display	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Eerste LED brandt continu rood:	De batterij is volledig ontladen	Laad de accu op
De eerste LED knippert na drukken op de knop 5 seconden langzaam rood	Thermische fout: De batterij is tijdens het ontladproces te heet geworden	Laat de batterij afkoelen
De eerste LED knippert na drukken op de knop 5 seconden snel rood	Algemene fout	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
Geen van de LED's brandt, geen reactie na drukken op de knop	De batterij is diep ontladen of defect	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats

Laadprocedure:

LED-display	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eerste LED knippert rood	De batterij heeft tijdens het ontladproces de onderspanningsuitschakeling bereikt	Geen ingreep nodig. Het laadapparaat laadt de batterij op. Tijdens het laadproces signaleren de LED's vanaf een bepaalde laadtoestand het normale laadproces (groen looplicht).
Geen enkele LED brandt, na drukken op de knop brandt de eerste LED 5 seconden rood	Thermische fout: De batterij is tijdens het laad- of ontladproces te heet geworden	Geen ingreep nodig. Het laadapparaat koelt de batterij en gaat door met laden, zodra de temperatuur weer onder de grenswaarde ligt.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur uitgegeven garantiebepalingen.

Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

Onderhoud / verzorging **WAARSCHUWING!**

Gevaar van letsel of materiële schade.

- Open nooit de accu.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de accu losgekoppeld is van het laadapparaat / elektrisch gereedschap.
- Laat onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats.

- Houdt de accu schoon en droog.
- Reinig de contacten en ventilatieleuven van de accu's met een zachte, droge doek.

Recycling

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.

**Accu's/batterijen:**

Gooi accu's/batterijen niet weg in het huishoudelijk afval, in vuur of in het water.

Accu's/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Innehåll

Symbolförklaring.....	33
För din säkerhet.....	33
Säkerhetsanvisningar.....	34
Avsedd användning.....	35
Märkskylt.....	35
Transport och förvaring.....	35
Användning.....	36
Felsökning.....	37
Garanti.....	37
Underhåll/skötsel.....	38
Avfallshantering.....	38

Symbolförklaring

**Varning!**

Läs bruksanvisningen innan du börjar använda produkten!

För din säkerhet



Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten första gången och följ dess anvisningar. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Du måste ovillkorligen läsa säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen första gången! Om du inte följer bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.
- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personsador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och produkten snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

→ **Åtgärdssteg**

Uppmanar dig att agera.

✓ **Åtgärdsresultat**

Här anges resultatet av en serie åtgärdssteg.

Säkerhetsanvisningar

Riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

VARNING !



En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

Information

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till saksador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur

FARA !



Farans typ och orsak!
 ➤ Följder om anvisningar ignoreras.
 ➤ Åtgärder för att förebygga faran.

Elsäkerhet

- Batteriet får inte komma i kontakt med regn eller väta.
- Håll laddaren i rent skick. Smuts utgör en risk för elstötar.
- Batteriets kontakter får aldrig kortslutas.
- Batterier som inte används ska hållas på avstånd från häftklamrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka att kontakterna överbryggas. Risk för brännskador eller brand vid kortslutning i batteriets kontakter.

Din och andras säkerhet

- Ångor kan läcka ut om batteriets skadas eller hanteras osakkunnigt. Vädra utrymmet och uppsök läkare om du får besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- Vid felaktig hantering kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätska. Spola med vatten om du råkar komma i kontakt med vätskan. Om du får batterivätska i ögonen ska du dessutom kontakta läkare. Utrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- Batteriet ska förvaras utom räckhåll för barn.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med batteriet.
- Batteriet kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk förmåga samt av personer som saknar kunskap om och erfarenhet av maskinen om de står under uppsikt eller har instruerats om hur batteriet hanteras på ett säkert sätt, och förstår vilka faror som är förbundna med det. I annat fall finns det risk för att det hanteras fel och för personsador.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Se efter om batteriet är skadat innan du använder det första gången.
- Använd inte batterier som är skadade, defekta eller deformerade.
- Batteriet får inte utsättas för eld.
- Batteriet får endast laddas med en laddare som har frigivits av tillverkaren.

Avsedd användning

Batteriet är avsett för användning i Lycos 40 WOLF-Garten batteridrivna redskap/tillbehör. All annan användning gäller som icke avsedd användning. Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Märkskylt

Placering

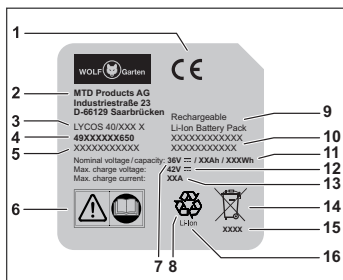
Märkskylten sitter på batteriets kapsling.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Skyltens innehåll



- 1 CE-märkning
- 2 Tillverkare
- 3 Modellnamn
- 4 Modellnummer
- 5 Serienummer
- 6 Läs bruksanvisningen
- 7 Märkspänning/strömtyp
- 8 Återvinningssymbol
- 9 Beteckning batteri/uppladningsbart batteri
- 10 Celltyp
- 11 Kapacitet/energi
- 12 Maximal laddningsspänning
- 13 Maximal laddningsström
- 14 Avfallshantering
- 15 Tillverkningsår
- 16 Litium-jonbatteri



Information

Det finns tre olika batterier:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (90 Wh)

Transport och förvaring

Transport



Information

Li-jonbatterier räknas som farligt gods. Användaren får transportera batterierna på allmän väg utan speciella begränsningar. Vid frakt som ombesörjs av tredje part (t.ex. flygfrakt eller spedition) finns speciella krav på förpackningar och märkning. I dessa fall måste fraktgodset förberedas av en specialist på farligt gods.

- Batteriet får endast fraktas med oskadd kapsling.
- Tejpa över öppna kontakter.
- Packa batteriet så att det inte kan förflyttas i förpackningen.
- Eventuella ytterligare nationella bestämmelser måste följas.

Förvaring



Information

Vid förvaring bör batteriets laddning ligga mellan ca 30 % och 50 % (två LEDs lyser).

- Ladda batteriet innan det ska förvaras.
- Ladda batteriet om det inte ska användas en längre tid.
- Förvara inte batteriet i laddaren, ta ut det innan laddaren ställs undan.
- Förvara batteriet torrt och svalt (rekommenderad förvaringstemperatur ca 0 °C - 23 °C).

Användning

⚠ VARNING !



Risk för person- och sakskador.

- Batteriet får endast laddas med laddaren Lycos 40/430 QC eller en annan laddare som godkänts av tillverkaren.

Information

Batteriet är delvis laddat vid leveransen. Ladda upp batteriet helt innan det används första gången för att säkerställa batteriets fullständiga kapacitet.



Information

Batteriet blir varmt under drift.

Laddningskontrollampa

Batteriet har en laddningskontrollampa som visar dess laddningsstatus.

- ➔ Tryck på den lilla, svarta knappen på batteriet för att se laddningsstatusen.
- ✓ Laddningsstatusen visas med LEDs.

Status	Betydelse
	Första LED lyser grönt: Batteriet är laddat till ca 1 - 25%. ➔ Ladda upp batteriet.
	De första två LEDs lyser grönt: Batteriet är laddat till ca 26 - 50%.
	De första tre LEDs lyser grönt: Batteriet är laddat till ca 51 - 75%.
	Alla LEDs lyser grönt: Batteriet är fulladdat (ca 76 - 100 %).
	Första LED lyser rött: Batteriet är helt urladdat. Ladda upp batteriet.



Information

Under laddningen blinkar de gröna LEDs i ljusraden. Den laddningsstatus som uppnåtts visas av antalet konstant lysande LEDs. Övriga LEDs fortsätter att blinka.

Allmän information om batteriet

Li-jonbatteriet skyddas mot att djupurladdning och överhettning av batterihanteringsystemet (eng.: Battery Management System, BMS). Om batteriet är urladdat eller dess temperatur är högre än 70 °C stänger en säkerhetskoppling av elredskapet: det insatta redskapets rörelser upphör.

- ➔ Låt batteriet svalna om det är överhettat.

Information

Ladda upp litium-jonbatterier som inte ska användas en längre tid.



Information

Litium-jonbatterier kan laddas upp oavsett hur mycket laddning som är kvar, och laddningen kan avbrytas när som helst utan att skada batteriet.

Felsökning

Urladdning (under användning i redskapet):

LED-indikering	Möjlig orsak	Åtgärd
Första LED lyser konstant rött	Batteriet är helt urladdat	Ladda batteriet
Första LED blinkar långsamt rött när knappen hålls intryckt i 5 sekunder	Termiskt fel: Batteriet har överhettats under urladdningen	Låt batteriet svalna
Första LED blinkar snabbt rött när knappen hålls intryckt i 5 sekunder	Allmänt fel:	Kontakta en fackverkstad
Ingen LED lyser, ingen reaktion när knappen trycks in	Batteriet är djupurladdat eller defekt	Kontakta en fackverkstad

Laddning:

LED-indikering	Möjlig orsak	Åtgärd
Första LED blinkar rött	Batteriet har under urladdning nått gränsen för under-spänningsavstängning	Inget ingrepp krävs. Laddaren laddar upp batteriet. Under laddningen indikerar LEDs från en viss laddningsstatus att den normala laddningsprocessen börjat (grön ljusrad).
Ingen LED lyser, när knappen trycks in blinkar den första LED rött i 5 sekunder	Termiskt fel: Batteriet har överhettats under uppladdning eller urladdning	Inget ingrepp krävs. Laddaren kyler av batteriet och fortsätter laddningen när temperaturen underskrider gränsvärdet.

Garanti

För varje land gäller de garantibestämmelser som överlämnas av vårt företag eller av importören.

Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden om orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

Underhåll/skötsel

VARNING !



Risk för person- och sakskador.

- Öppna inte batteriet.
- Rengöring och underhåll får endast utföras när batteriet/elredskapet är urtaget ur laddaren.
- Underhåll ska endast utföras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.

- Se till att batteriet är rent och torrt.
- Rengör batteriets kontakter och ventilationsöppningar med en mjuk, torr duk.

Avfallshantering

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.



Batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag.

Batterier ska samlas, återvinnas eller avfallshandteras miljövänligt.

Indhold

Symbolforklaring	39
For din sikkerhed	39
Sikkerhedshenvisninger	40
Formålsbestemt anvendelse	41
Typeskilt	41
Transport og opbevaring	41
Drift	42
Problembehandling	43
Garanti	43
Vedligeholdelse/pleje	44
Bortskaffelse	44

Symbolforklaring

**Advarsel!**

Læs brugervejledningen før ibrugtagning!

For din sikkerhed



Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje.

Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

- Læs ubetinget sikkerhedshenvisningerne inden den første ibrugtagning! Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedsanvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. På den måde sikres, at apparatsikkerheden opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtigt og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

→ **Handlingstrin**

Opfordrer til handling.

✓ **Handlingsresultat**

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

Sikkerhedshenvisninger

Fareniveauer

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henviser til potentielt farlige situationer:

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

Henvisning

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der, hvis de ikke undgås, kan føre til materielle skader.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

FARE!



Farens type og kilde!

- Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Elektrisk sikkerhed

- Hold batteriet væk fra regn og fugt.
- Hold apparatet rent. Snavs kan forårsage elektrisk stød.
- Kortslut aldrig batteriets kontakter.
- Hold det ikke brugte batteri væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning af batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.

Selv- og personbeskyttelse

- Ved beskadigelser eller forkert brug kan batteriet lække dampe. Sørg for frisk luft, og søg læge ved problemer. Dampene kan irritere luftvejene.
- Ved forkert brug kan batteriet lække væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand ved tilfældig kontakt. Skulle væsken komme i øjnene, skal du opsøge lægehjælp. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritationer eller forbrændinger.
- Hold børn væk fra batteriet.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med batteriet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, såfremt disse er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker håndtering af batteriet og forstår de dermed forbundne risici. Desuden er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Foretag en visuel kontrol af batteriet for beskadigelser inden ibrugtagningen.
- Brug ikke beskadigede, defekte eller deformerede batterier.
- Udsæt ikke batteriet for ild.
- Oplad kun batteriet med den af producenten anbefalede oplader.

Formålsbestemt anvendelse

Dette batteri er beregnet til brug i tilsvarende Lycos 40 WOLF-Garten batteriværktøjer / tilbehør. Enhver anden anvendelse anses for ikke-formålsbestemt. Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt anvendelse.

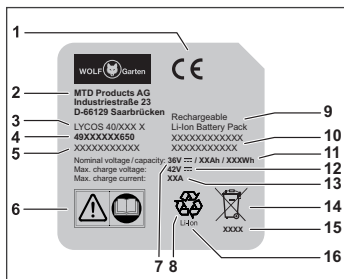
Typeskilt

Position

Du finder typeskiltet på batterihuset.

i **Henvisning**
Mærkningen har certifikatværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion



- 1 CE-mærkning
- 2 Producent
- 3 Modelnavn
- 4 Modelnummer
- 5 Serienummer
- 6 Læs brugervejledning
- 7 Målespænding/strømtype
- 8 Recycling-symbol
- 9 Batteri/genopladeligt batteri betegnelse
- 10 Celletype
- 11 Kapacitet/energi
- 12 Maksimal ladespænding
- 13 Maksimal ladestrøm
- 14 Bortskaffelsesansvisninger
- 15 Konstruktionsår
- 16 Lithium-ion-batteri

i **Henvisning**
Der findes tre forskellige batterier:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport og opbevaring

Transport

i **Henvisning**
Li-ion-batterier er underlagt kravene for farligt gods. Brugeren kan uden videre påbud transportere batterierne på gader/veje. Ved forsendelse via tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal der overholdes særlige krav til indpakning og mærkning. Her skal der inddrages en ekspert for farligt gods ved forberedelse af pakken.

- Send kun batteriet med ubeskadiget hus.
- Tildæk åbne kontakter med tape.
- Pak batteriet således ind, at det ikke kan bevæge sig i pakken.
- Overhold eventuelt yderligere nationale bestemmelser.

Opbevaring

i **Henvisning**
Ved opbevaring skal batteriet have en ladetilstand på ca. 30 % til 50 % (to LED-lamper).

- Oplad batteriet inden opbevaring.
- Oplad batteriet, hvis det ikke bruges i længere tid.
- Batteriet skal opbevares adskilt fra opladeren.
- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted (anbefalet opbevaringstemperatur ca. 0 °C - 23 °C).

Drift**⚠ ADVARSEL!**

Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Oplad kun batteriet med Lycos 40/430 QC opladeren eller med en anden af producenten frigivet oplader.

Henvisning

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet helt inden den første brug for at sikre den fulde ydelse af batteriet.

**Henvisning**

Batteriet bliver varmt under brugen.

Ladekontrollampe

Batteriet har en ladekontrollampe, der viser batteriets ladetilstand.

- ➔ Tryk på den lille sorte knap på batteriet for at aflæse ladetilstanden.
- ✓ Ladetilstanden angives vha. LED'erne.

Status	Betydning
	Den første LED lyser grønt: Batteriet er ca. 1 - 25% opladet. ➔ Oplad batteriet.
	De første to LED'er lyser grønt: Batteriet er ca. 26 - 50% opladet.
	De første tre LED'er lyser grønt: Batteriet er ca. 51 - 75% opladet.
	Alle LED'er lyser grønt: Batteriet er fuldt opladet (ca. 76 - 100%).
	Den første LED lyser rødt: Batteriet er komplet afladet. Oplad batteriet.

**Henvisning**

Under opladningen blinker de grønne LED'er i „lysrækken“. Den opnåede ladetilstand vises med konstant lysende LED'er. De resterende LED'er blinker videre.

Generelle henvisninger vedrørende batteriet

Li-ion-batteriet er beskyttet mod dybdeaf-ladning og overophedning via „batteri-management-systemet“ (BMS). Ved afladet batteri og ved en batteritemperatur på over 70 °C afbrydes det elektriske værktøj via en beskyttelsesfunktion: Det anvendte værktøj står stille.

- ➔ Lad batteriet køle af ved overophedning.

Henvisning

Oplad li-ion-batterier, hvis de ikke bruges i længere tid.

**Henvisning**

Li-ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes uden at skade batteriet.

Problembehandling

Afladningsproces (under brugen i apparatet):

LED-visning	Mulig årsag	Afhjælpning
Den første LED lyser konstant rødt	Batteriet er fuldstændigt afladet	Oplad batteriet.
Den første LED blinker langsomt rødt i 5 sekunder efter tryk på knappen	Termisk fejl: Batteriet blev for varmt under opladning	Lad batteriet afkøle.
Den første LED blinker hurtig rødt i 5 sekunder efter tryk på knappen	Generel fejl	Kontakt et fagværksted
Ingen LED lyser, ingen reaktion efter tryk på knappen	Batteriet er dybdeafladet eller defekt	Kontakt et fagværksted

Opladning:

LED-visning	Mulig årsag	Afhjælpning
Første blinker rødt	Batteriet har under afladningsprocessen nået under-spændingsafbrydelsen	Handling ikke nødvendig. Opladeren oplader batteriet. Under opladningen viser LED'er fra en vis ladetilstand den normale opladningsproces (grøn lysrække).
Ingen LED lyser, efter tryk på knappen blinker den første LED rødt i 5 sekunder	Termisk fejl: Batteriet blev for varmt under opladnings- eller afladningsprocessen	Handling ikke nødvendig. Opladeren afkøler batteriet og fortsætter opladningen, så snart temperaturen har underskredet grænseværdien.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab eller importør i det pågældende land har udgivet.

Vi afhjælper gratis fejl på dit apparat inden for rammerne af garantiydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste filial.

Vedligeholdelse/pleje **ADVARSEL!**

Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Åbn aldrig batteriet.
- Rengørings- og plejearbejder må kun udføres, når batteriet er adskilt fra opladeren/det elektriske værktøj.
- Få udelukkende vedligeholdelsesarbejder udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.

- Hold batteriet rent og tørt.
- Rengør batteriets kontakter og ventilationslister med en blød og tør klud.

Bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.

**Akku/batterier:**

Smid ikke akkuer/batterier i husholdningsaffaldet, på ild eller i vandet.

Batterier bør samles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Innhold

Symbolenes betydning	45
For din sikkerhet.....	45
Sikkerhetsinstruksjer	46
Riktig bruk.....	47
Typeskilt.....	47
Transport og lagring	47
Bruk	48
Problembehandling.....	49
Garanti.....	49
Vedlikehold / pleie.....	50
Kassering.....	50

Symbolenes betydning

**Advarsel!**

Les bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!

For din sikkerhet



Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den.

Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

- Før du tar apparatet i bruk, må du lese sikkerhetsinstruksene! Hvis du ikke følger bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som bruker apparatet, og andre personer.
- Alle som er involvert i å starte, betjene og vedlikeholde apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg til å bruke bruksveiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.

**Merk**

Informasjon om mest mulig nyttig eller effektiv bruk av apparatet.

→ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlingsskritt.

Sikkerhetsinstrukser

Farenivåer

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

ADVARSEL!



En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

Instruks

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Oppbygging av sikkerhetsinstrukser

FARE!



Faretype og -kilde!
 ➤ Følger ved neglisjering
 ➤ Tiltak for å avverge fare

Elektrisk sikkerhet

- Hold batteriet unna regn og fuktighet.
- Hold apparatet rent. Hvis apparatet blir skittent, er det fare for elektrisk støt.
- Du må aldri kortslutte kontaktene på batteriet.
- Hold batteriet som ikke brukes på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en brokobling av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.

Beskyttelse av deg selv og andre

- Ved skader på batteriet og uriktig bruk kan det sive ut gass. Sørg da for god ventilasjon og oppsøk lege hvis du kjenner deg uvel. Gassen kan virke irriterende på luftveiene.
- Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du skulle komme i berøring med væsken. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege i tillegg. Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- Hold barn borte fra batteriet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med batteriet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år samt av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap såfremt de holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av batteriet og dermed forstår hvilke farer som er forbundet med å bruke det. Ellers er det fare for feil bruk og personskader.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Før bruk må du se over batteriet etter skader.
- Batterier med skader, feil eller deformasjoner må ikke brukes.
- Batteriet må ikke utsettes for ild.
- Du må bare lade opp batteriet med laderne godkjent av produsenten.

Riktig bruk

Akkumulatoren er beregnet på bruk i Lycos 40 WOLF-Garten batteridrevne verktøy / tilbehør. All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Typeskilt

Plassering

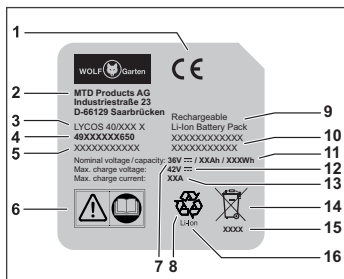
Typeskiltet finner du utenpå huset til akkumulatoren.



Merk

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging



- 1 CE-merking
- 2 Produsent
- 3 Modellnavn
- 4 Modellnummer
- 5 Serienummer
- 6 Les bruksanvisningen
- 7 Maksimal spenning / strømtype
- 8 Gjenvinningsymbol
- 9 Batteri/akkumulatorbetegnelse
- 10 Type battericelle
- 11 Kapasitet / energi
- 12 Maksimal ladespenning
- 13 Maksimal ladestrøm
- 14 Opplysninger om avfallshåndtering
- 15 Konstruksjonsår
- 16 Litium-ion-batteri



Merk

Det finnes tre forskjellige akkumulatorer:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport og lagring

Transport



Merk

Li-ion-batterier er omfattet av kravene i regelverket for farlig gods. Batteriene kan fraktes på vei av brukeren uten ytterligere pålegg. Ved forsendelse av tredjepart (f.eks. flytransport eller spedisjon) må bestemte krav til emballasje og merking overholdes. Ved forberedelse til sending må en ekspert på farlig gods involveres.

- Batteriet må bare sendes hvis huset er uskadd.
- Åpne kontakter må dekkes til.
- Pakk inn batteriet slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.
- Eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter må overholdes.

Lagring



Merk

Til oppbevaring skal akkumulatoren ha et ladeivå på ca. 30 % til 50 % (to LED-lamper lyser).

- Lad batteriet før lagring.
- Hvis batteriet ikke skal brukes på en stund, bør det lades opp.
- Ikke oppbevar batteriet i laderen; men oppbevar adskilt.
- Oppbevar batteriet på et kjølig og tørt sted (anbefalt lagertemperatur ca. 0 °C - 23 °C).

Bruk

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Lad akkumulatoren utelukkende med laderen Lycos 40/430 QC eller med en annen lader godkjent av produsenten.

Instruks

Batteriet leveres delvis ladet. Før du tar batteriet i bruk, bør du lade det helt opp for å sikre full ytelse fra batteriet.



Merk

Batteriet blir varmt under bruk.

Ladekontrolllampe

Batteriet har en lampe som viser batteriets ladenivå.

- ➔ Trykk på den lille, svarte knappen på batteriet for å lese av ladenivået.
- ✓ LED-lampene viser ladenivået.

Status	Betydning
	Første LED-lampe lyser grønt: Batteriet er ca. 1 - 25% ladet. ➔ Lad akkumulatoren.
	De to første LED-lampene lyser grønt: Batteriet er ca. 26 - 50% ladet.
	De tre første LED-lampene lyser grønt: Batteriet er ca. 51 - 75% ladet.
	Alle LED-lampene lyser grønt: Akkumulatoren er fulladet (ca. 76 - 100%).
	Første LED-lampe lyser rødt: Akkumulatoren er helt utladet. Lad akkumulatoren.



Merk

Under lading blinker de grønne LED-lampene med jevne mellomrom.

Oppnådd ladetilstand signaliseres av permanent lysende LED-lamper. De øvrige LED-lampene blinker videre.

Generelle merknader om batteriet

Li-ion-akkumulatoren er beskyttet mot dyputlading og overoppheting av et "Batterimanagementsystem" (BMS). Når batteriet er utladet, eller hvis batteritemperaturen overstiger 70°C, vil en sikring sørge for at elektroverktøyet blir slått av. Verktøyet slutter da å bevege seg.

- ➔ Hvis batteriet blir overopphetet, må du la det kjøle seg ned.

Instruks

Hvis litium-ion-batteriet ikke skal brukes på en stund, bør det lades helt opp.



Merk

Litium-ion-batteriet kan lades opp fra hvilket som helst ladenivå, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at batteriet tar skade av det.

Problembehandling

Utlading (under bruk av apparatet):

LED-kontrolllampe	Mulig årsak	Oppretting
Første LED-lampe lyser rødt hele tiden	Batteriet er helt utladet	Lad batteriet opp
Den første LED-lampen blir langsomt rød etter å ha trykket på knappen i 5 sekunder	Termisk feil: Batteriet blir for varmt under utladningen	La batteriet kjøles ned
Den første LED-lampen blinker hurtig rødt etter å ha trykket på knappen i 5 sekunder	Generell feil	Ta kontakt med et fagverksted
Ingen LED-lampe lyser, ingen reaksjon etter å ha trykket på knappen	Batteriet er dyputladet eller defekt	Ta kontakt med et fagverksted

Lading:

LED-kontrolllampe	Mulig årsak	Oppretting
Første LED-lampe blinker rødt	Batteriet har nådd underspenningsutkobling under ladingen	Ingen tiltak er nødvendige. Laderen lader batteriet opp. Under ladingen signaliserer LED-lampene den normale ladeprosessen (grønn, sekvensiell blinking) fra en bestemt ladetilstand.
Ingen LED-lampen lyser, etter å ha trykket på knappen lyser den første LED-lampen rødt i 5 sekunder	Termisk feil: Batteriet blir for varmt under ladingen eller utladningen	Ingen tiltak er nødvendige. Laderen kjøler ned batteriet, og fortsetter ladingen når temperaturen har underskredet grenseverdien.

Garanti

I hvert land gjelder vårt firmas garantibestemmelser eller de fra importøren. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

Vedlikehold / pleie **ADVARSEL!**

Fare for person- eller materialskader.

- Du må aldri åpne batteriet.
- Batteriet må ikke stå i laderen / elektroverktøyet når batteriet rengjøres og vedlikeholdes.
- Vedlikehold må kun utføres av kvalifiserte fagfolk eller verksteder.

- Hold batteriet rent og tørt.
- Rengjør kontakter og lufteribber på batteriet med en myk, tørr klut.

Kassering

Elektriske verktøy, tilbehør og emballasje må resirkuleres.



Akkumulatorer/batterier:
Akkumulatorer/batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp.

Batterier må kildesorteres, resirkuleres eller kasseres på en miljøvennlig måte.

Sisällys

Kuvakkeiden selitykset	51
Huolehdi turvallisuudestasi	51
Turvallisuusohjeet	52
Määräystenmukainen käyttö	53
Tyypikilpi	53
Kuljettaminen ja säilyttäminen	53
Käyttö	54
Ongelman käsittely	55
Takuu	55
Huolto ja hoito	56
Hävittäminen	56

Kuvakkeiden selitykset

**Varoitus!**

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!

Huolehdi turvallisuudestasi



Lue hyvin tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa ja toimi ohjeiden mukaisesti.

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä ja koneen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ehdottomasti turvaohjeet ennen laitteen käytön aloittamista! Käyttöohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja muut ihmiset.
- Kaikkien henkilöiden, jotka ottavat ajoleikkurin käyttöön tai käyttävät ja huoltavat sitä, tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen koneeseen kielletään

Ajoleikkuriin ei saa tehdä muutoksia eikä asentaa lisäosia. Ne saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja ja muuttaa koneen toimintaa.

- Ajoleikkuria saa korjata vain tehtävään valtuutettu ja koulutettu henkilö. Korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä varaosia. Siten varmistetaan, että ajoleikkuri on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.

**Huomaa**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ **Toimintavaihe**

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ **Toiminnan tulos**

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

Turvallisuuohjeet

Varoitusten luokittelu

Varoitusten luokittelu auttaa huomaamaan vaaralliset tilanteet. Varoitukset luokitellaan seuraavasti:

VAROITUS!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman.

Huomaa

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

Turvaohjeiden esittämistapa

VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!
 ➤ Huomiotta jättämisestä seuraa
 ➤ Toimet vaaratilanteen varalta

Sähköturvallisuus

- Älä käytä äläkä säilytä akkua sateessa äläkä kosteassa paikassa.
- Pidä laite puhtaana. Likainen laite aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä oikosulje akun kontakteja.
- Älä säilytä akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien äläkä minkään muidenkaan pienten metalliesineiden lähellä. Ne saattavat silloittaa akun kontaktit. Akun kontaktien oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Akusta saattaa purkautua höyryjä, jos se on vahingoittunut tai sitä on käsitelty huolimattomasti. Tuuleta tila ja mene tarvittaessa lääkäriin. Höyryt saattavat ärsyttää hengitysteitä.
- Akku alkaa vuotaa, jos sitä käytetään virheellisesti. Varo koskettamasta sellaista akkua. Huuhtelee iho vedellä, jos vahingossa koskit akkuun. Jos akkunestettä on päässyt silmiin, ota yhteys lääkäriin. Vuotava akkuneste ärsyttää ihoa ja saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Pidä lapset etäällä laitteesta.
- Huolehdi ja varmista, että lapset eivät pääse leikkimään akulla.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkisesti vajaakuntoiset henkilöt sekä henkilöt, jotka eivät tunne laitetta ja/tai joilla ei ole laitteen käytöstä riittävästi kokemusta, jos akun turvallisuudesta vastaava on neuvonut akun käytön ja myös valvoo akun käyttöä. Muussa tapauksessa on virheellisen käytön ja tapaturmien vaara.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tarkasta laite silmämääräisesti vahinkojen varalta ennen käyttöönottoa.
- Älä käytä vahingoittunutta, viallista äläkä muotoaan muuttanutta akkua.
- Älä polta akkua.
- Lataa akku vain valmistajan hyväksymässä laturissa.

Määräystenmukainen käyttö

Akku on tarkoitettu vastaavien Lycos 40 V WOLF-Garten-akkutyökaluja / -laitteiden kanssa käytettäväksi. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Käyttäjä vastaa määräysten vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista itse.



Huomaa

On olemassa kolme erilaista akkua:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Tyyppikilpi

Tyyppikilven sijainti

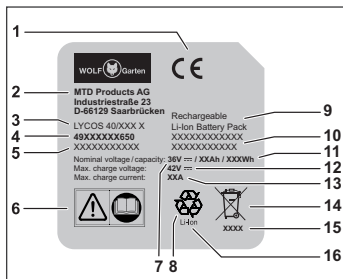
Tyyppikilpi löytyy akun kotelosta.



Huomaa

Merkintä on lain määräämä eikä sitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Rakenne



- 1 CE-merkintä
- 2 Valmistaja
- 3 Mallin nimi
- 4 Mallinumero
- 5 Sarjanumero
- 6 Käyttöohjeen lukeminen
- 7 Nimellisjännite / virtalaji
- 8 Kierrätysmerkki
- 9 Paristo/akku nimike
- 10 Kennotyyppi
- 11 Kapasiteetti / teho
- 12 Maksimi latausjännite
- 13 Maksimi latausvirta
- 14 Hävittämisohje
- 15 Valmistusvuosi
- 16 Litiumioniakku

Kuljettaminen ja säilyttäminen

Kuljettaminen



Huomaa

Litiumioniakkuja koskevat vaarallisille aineille ja tavaroille asetetut säädökset. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja tieliikenteessä ilman pakkausta. Akkuja muille lähetettäessä (esim. lentorahtina tai maakuljetuksena) on noudatettava akkujen pakkaamista ja merkitsemistä koskevia vaatimuksia. Lähetysten pakkaamisesta on neuvoteltava vaarallisten tavaroiden ja aineiden kuljetusasiantuntijan kanssa.

- Lähetä akku vain, jos sen kotelo on ehjä.
- Teippaa avoimet kontaktit.
- Pakkaa akku niin, että se ei pääse liikumaan pakkauksen sisällä.
- Noudata myös muita mahdollisia maakohtaisia määräyksiä.

Säilyttäminen



Huomaa

Säilytettäessä akun varaustilan tulisi olla n. 30% - 50% (kaksi LEDiä palaa).

- Lataa akku ennen sen pitkäaikaista varastointia.
- Lataa akku, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä säilytä akkua laturissa. Säilytä laturi ja akku toisistaan erillään.
- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa (suositeltava säilytyslämpötila on n. 0 °C - 23 °C).

Käyttö

VAROITUS!



Tapaturmavaara.
Esinevahinkojen vaara.

- Lataa akku vain laturilla Lycos 40/430 QC tai valmistajan hyväksymällä toisella laturilla.

Huomaa

Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen. Jotta saat akusta täyden tehon, lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen.



Huomaa

Akku kuumenee käytön aikana.

Lataustilan merkkivalo

Akussa on varaustilaa osoittava merkkivalo.

- ➔ Katson akun kapasiteetti painamalla pientä mustaa painiketta.
- ✓ Varaustila osoitetaan ledeillä.

Tila	Selite
	Ensimmäinen vihreä LED palaa: Akun varaustila on n. 1 - 25 %. ➔ Lataa akku.
	Ensimmäiset kaksi LEDiä palavat vihreinä: Akun varaustila on n. 26 - 50 %.
	Ensimmäiset kolme LEDiä palavat vihreinä: Akun varaustila on n. 51 - 75 %.
	Kaikki LEDit palavat vihreinä: Akku on täyteen ladattu (n. 76 - 100 %).
	Ensimmäinen LED palaa punaisena: Akku on täysin tyhjä. Lataa akku.



Huomaa

Latauksen aikana vilkkuvat vihreät "käynnissävalon" LEDit. Saavutettu lataustila ilmoitetaan jatkuvasti palavien LED-valojen avulla. Muut LEDit vilkkuvat edelleen.

Akkua koskevia yleisiä ohjeita

"Batterie-Management-System" (BMS) suojaa litiumioniakkua akun syväpurkautumisen ja ylikuumentumisen varalta. Suojakytkin kytkee sähkötyökalun pois päältä, jos akku on purkautunut tai sen lämpötila on yli 70 °C: Työkalu ei enää liiku.
➔ Anna ylikuumentuneen akun jäähtyä.

Huomaa

Lataa litiumioniakku, jos et käytä sitä pitkään aikaan.



Huomaa

Litiumioniakkua voi ladata akun varaustilan missä vaiheessa tahansa. Lataamisen voi myös keskeyttää milloin vain, akku ei siitä vahingoitu.

Ongelman käsittely

Purkausmenettely (käytön aikana laitteessa):

LEDinäyttö	Mahdollinen syy	Toimi näin
Ensimmäinen LED palaa jatkuvasti punaisena	Akku on täysin tyhjä	Lataa akku
Ensimmäinen LED vilkkuu napin painamisen jälkeen 5 sekuntia hitaasti punaisena	Lämpövika: Akku kuumentui purkausprosessin aikana liian kuumaksi	Jäähdytä akku
Ensimmäinen LED vilkkuu napin painamisen jälkeen 5 sekuntia nopeasti punaisena	Yleinen vika	Toimita laite pienkonehuoltoon
Mikään LED ei pala, ei reagointia napin painamisen jälkeen	Akku on täysin tyhjentynyt tai viallinen	Toimita laite pienkonehuoltoon

Lataaminen:

LEDinäyttö	Mahdollinen syy	Toimi näin
Ensimmäinen LED vilkkuu punaisena	Akku on päässyt purkamisen aikana alijännitekatkaisuun	Ei tarvita välttämättä puuttamista. Laturi lataa akkua. Latauksen aikana LEDit ilmoittavat tietystä lataustilasta lähtien normaalia latausprosessista (vihreä käynnissävalo).
Mikään LED ei pala, napin painamisen jälkeen ensimmäinen LED vilkkuu 5 sekuntia punaisena	Lämpövika: Akku kuumentui lataus- tai purkausprosessin aikana liian kuumaksi	Ei tarvita välttämättä puuttamista. Laturi jäähdyttää akun ja jatkaa lataamista heti, kun lämpötila on laskenut raja-arvon alapuolelle.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai maahantuoja. Korvaamme maksutta takuehtojen puitteissa materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuneet häiriöt. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

Huolto ja hoito

VAROITUS!



Tapaturmavaara.
Esinevahinkojen vaara.

- Älä avaa akkua.
- Puhdista ja huolla akkua vain, kun se on irti laturista / sähkötyökalusta.
- Anna vain ammattilaisen tai pienkonehuollon huoltaa laite.

- Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- Puhdista akun kontaktit ja tuuletusraot pehmeällä ja kuivalla kankaalla.

Hävittäminen

Sähkötyökalut, niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä.



Akut ja paristot:

Älä hävitä akkuja äläkä paristoja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön.

Vie akut ja paristot niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Índice

Significado de los símbolos	57
Para su seguridad	57
Indicaciones de seguridad	58
Uso previsto	59
Placa de características	59
Transporte y almacenamiento	59
Funcionamiento	60
Tratamiento de problemas	61
Garantía	61
Mantenimiento/conservación	62
Eliminación	62

Significado de los símbolos



¡Advertencia!
Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de funcionamiento.

Para su seguridad



Antes del primer uso del aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y, a continuación, proceda. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su posterior uso o futuro propietario.

- Antes de la primera puesta en marcha, es imprescindible leer las indicaciones de seguridad. En caso de incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y de las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y peligros para el usuario y otras personas.
- Todas las personas encargadas con la puesta en marcha, manejo y mantenimiento del vehículo han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el vehículo o elaborar con el mismo aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el vehículo sólo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este caso, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del vehículo.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar rápida y fácilmente las instrucciones y el producto.



Indicación

Información sobre el uso más eficaz o práctico del aparato.

→ Pasos del procedimiento

Le pide que inicie el procedimiento.

- ✓ **Resultado del procedimiento**
Aquí encontrará el resultado de una sucesión de pasos.

Indicaciones de seguridad

Niveles de peligro

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:

¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

Indicación

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, la misma puede provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

⇒ Consecuencias de la inobservancia

➤ Medida para la protección contra el riesgo

Seguridad eléctrica

- **Mantenga la batería alejada de la lluvia y la humedad.**
- **Mantenga el aparato limpio.** La suciedad entraña peligro de descarga eléctrica.
- **Nunca cortocircuite los contactos de la batería.**
- **Si la batería no se utiliza, la misma ha de mantenerse lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.**

Protección propia y de personas

- **En caso de daños o uso inadecuado de la batería se pueden desprender vapores. Procure aire fresco y en caso de molestias consulte a un médico.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **En caso de uso erróneo, se puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido penetra en los ojos, busque además ayuda médica. El líquido de batería escapado puede causar irritaciones de piel o quemaduras.**
- **Mantenga la batería alejada de los niños.**
- **Se debe vigilar que los niños no jueguen con la batería.**
- **Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años, así como personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o reciban instrucciones sobre el manejo seguro de la batería y entiendan los peligros asociados.** En caso contrario, existe peligro de errores de funcionamiento y heridas.

Indicaciones de seguridad generales

- **Antes de la puesta en marcha, compruebe visualmente si la batería presenta daños.**
- **No utilice una batería que esté dañada, defectuosa o deformada.**
- **No exponga la batería al fuego.**
- **Cargue la batería solamente con cargadores autorizados por el fabricante.**

Uso previsto

La batería está concebida para usarse en accesorios y herramientas de batería Lycos 40 WOLF-Garten. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario es responsable de los daños derivados del uso inadecuado.

Placa de características

Ubicación

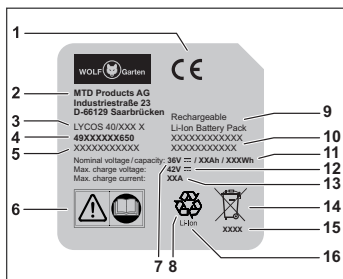
La placa de características se encuentra en la carcasa de la batería.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura



- 1 Identificación CE
- 2 Fabricante
- 3 Nombre del modelo
- 4 Número de modelo
- 5 Número de serie
- 6 Lectura de las instrucciones de funcionamiento
- 7 Tensión nominal/tipo de corriente
- 8 Símbolo para el reciclaje
- 9 Denominación de la batería/pila
- 10 Tipo de celda
- 11 Capacidad/energía
- 12 Tensión de carga máxima
- 13 Corriente de carga máxima
- 14 Indicación de eliminación
- 15 Año de fabricación
- 16 Batería de iones de litio



Indicación

La batería existe en tres variantes:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transporte y almacenamiento

Transporte



Indicación

Las baterías de iones de litio están sujetas a las condiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por la calle sin consideraciones adicionales. En el envío mediante terceros (p. ej., transporte aéreo o empresa de transporte) se deben cumplir requisitos especiales para el embalaje y el etiquetado. Durante la preparación del artículo de envío se debe consultar a un experto en mercancías peligrosas.

- Envíe la batería únicamente con la carcasa intacta.
- Proteja con cinta adhesiva los contactos abiertos.
- Empaque la batería de manera que no se pueda mover dentro del embalaje.
- Se deben observar las normativas nacionales adicionales que puedan existir.

Almacenamiento



Indicación

Para el almacenamiento la batería debe estar en un estado de carga entre 30% y 50 % (dos LED encendidas).

- Antes del almacenamiento, recargue la batería.
- Recargue la batería si no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.
- No almacene la batería en el cargador, sino separada de este.
- Almacene la batería en un lugar fresco y seco (temperatura de almacenamiento recomendada aprox. 0 °C - 23 °C).

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Cargar la batería exclusivamente con el cargador Lycos 40/430 QC o con otro cargador autorizado por el fabricante.

Indicación

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar toda la potencia de la batería, cárguela completamente antes de la primera utilización.



Indicación

La batería se calienta durante el funcionamiento.

Testigo de carga

La batería tiene un testigo de carga que muestra el estado de carga de la batería.

- ➔ Accione el botón negro pequeño de la batería para consultar el estado de carga.
- ✓ El estado de carga se indica a través de LED.

Estado	Significado
	El primer LED luce en verde: La batería está cargada aprox. al 1 - 25%. ➔ Cargue la batería.
	Los dos primeros LEDs lucen en verde: La batería está cargada aprox. al 26 - 50%.
	Los tres primeros LEDs lucen en verde: La batería está cargada aprox. al 51 - 75%.
	Todos los LEDs lucen en verde: La batería está enteramente cargada (aprox. 76 - 100%).
	El primer LED luce en rojo: La batería está totalmente descargada. Cargue la batería.



Indicación

Durante la carga, los LEDs verdes parpadean secuencialmente. El estado de carga alcanzado se señala mediante LEDs encendidos constantemente. Los LED restantes siguen parpadeando.

Indicaciones generales sobre la batería

La batería de iones de litio está protegida contra descarga profunda y sobrecalentamiento mediante el "sistema de gestión de batería" (BMS - Batterie-Management-System). Si se descarga la batería y se alcanza una temperatura superior a 70 °C, la herramienta eléctrica se desconecta mediante un circuito de protección: la herramienta de inserción ya no se mueve.

- ➔ En caso de sobrecalentamiento, deje que la batería se enfríe.

Indicación

Cargue la batería de iones de litio antes de un periodo prolongado de no utilización.



Indicación

La batería de iones de litio puede cargarse en cualquier estado de carga, y la carga puede interrumpirse en cualquier momento sin provocar daños en la batería.

Tratamiento de problemas

Proceso de descarga (durante el uso en el aparato):

Indicador LED	Causa posible	Solución
El primer LED luce constantemente en rojo	La batería está totalmente descargada	Cargue la batería
El primer LED parpadea lentamente en rojo durante 5 segundos tras el accionamiento del botón	Error térmico: La batería se ha calentado demasiado durante el proceso de descarga	Deje que la batería se enfríe
El primer LED parpadea rápidamente en rojo durante 5 segundos tras el accionamiento del botón	Error general	Acuda a un taller especializado
No luce ningún LED; ninguna reacción tras el accionamiento del botón	La batería está totalmente descargada o defectuosa	Acuda a un taller especializado

Proceso de carga:

Indicador LED	Causa posible	Solución
El primer LED parpadea en rojo	La batería se ha desconectado por subtensión durante el proceso de descarga	Ninguna manipulación necesaria. El cargador carga la batería. A partir de un determinado estado de carga, el parpadeo secuencial de los LEDs verdes indica que el proceso de carga se realiza normalmente.
No luce ningún LED; el primer LED parpadea en rojo durante 5 segundos tras el accionamiento del botón	Error térmico: La batería se ha calentado demasiado durante el proceso de carga o descarga	Ninguna manipulación necesaria. El cargador enfría la batería y continúa con la carga tan pronto como la temperatura baja por debajo del valor límite.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía editadas por nuestra compañía y el importador.

Subsanamos las averías de su vehículo gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a fallos de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Mantenimiento/conservación

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Nunca abra la batería.
- Los trabajos de limpieza y conservación solo deben realizarse con la batería separada del cargador/de la herramienta eléctrica.
- Permita que solo una persona cualificada o un taller especializado realice los trabajos de mantenimiento.

- Mantenga la batería limpia y seca.
- Limpie los contactos y las rejillas de ventilación de la batería con un paño suave y seco.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes han de llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Baterías/pilas:

No tire las baterías/pilas a la basura doméstica, al fuego o al agua.

Las baterías/acumuladores se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Conteúdo

Significado dos símbolos.....	63
Para sua segurança	63
Instruções de segurança	64
Utilização correta.....	65
Placa de características	65
Transporte e armazenamento	65
Operação.....	66
Resolução de problemas.....	67
Garantia.....	67
Manutenção / Conservação.....	68
Eliminação	68

Significado dos símbolos**Aviso!**

Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!

Para sua segurança

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- Antes da primeira utilização é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos, tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho devem ser devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e transformações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou usá-lo para fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas ou falhas no funcionamento.

- Apenas pessoal com a devida formação e especializado está autorizado a efetuar reparações no aparelho. Para tal, use sempre peças de reposição originais. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos neste manual deverão ajudá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.

**Nota**

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

- **Ação a executar**
Requer a sua atuação.

- ✓ **Resultado da ação**
Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

Instruções de segurança

Níveis de perigo

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou até mesmo na morte.

Nota

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

PERIGO!



Tipo e fonte de perigo!
 ➤ Consequências em caso de incumprimento
 ➤ Medida para evitar o perigo

Segurança elétrica

- **Não exponha o acumulador à chuva nem à humidade.**
- **Mantenha o aparelho limpo.** Perigo de choque elétrico devido a sujidade.
- **Não curto-circuite os contactos do acumulador.**
- **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos metálicos, que poderiam provocar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode dar origem a queimaduras ou incêndios.

Segurança de pessoas

- **Em caso de danos ou de utilização incorreta do acumulador, podem ser expelidos vapores. Forneça ar fresco e procure um médico em caso de queixas.** Os vapores podem provocar irritação das vias respiratórias.
- **Em caso de utilização incorreta, pode ser derramado líquido do acumulador. Evite o contato com esse líquido. Em caso de contato accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica. O líquido derramado do acumulador pode causar irritações na pele ou queimaduras.**
- **Mantenha o acumulador fora do alcance das crianças.**
- **As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o acumulador.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas e instruídas sobre a utilização segura do carregador e compreendam os perigos daí resultantes.** Caso contrário, existe perigo de funcionamento incorreto e lesões.

Instruções gerais de segurança

- **Antes da colocação em funcionamento, realize um controlo visual do acumulador para verificar a existência de eventuais danos.**
- **Não utilize acumuladores danificados, avariados ou deformados.**
- **Não exponha o acumulador ao fogo.**
- **Carregue o acumulador somente com carregadores autorizados pelo fabricante.**

Utilização correta

O acumulador foi concebido para a utilização nas respetivas ferramentas a acumulador / acessórios Lycos 40 WOLF-Garten. Qualquer utilização diferente é considerada incorreta. A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

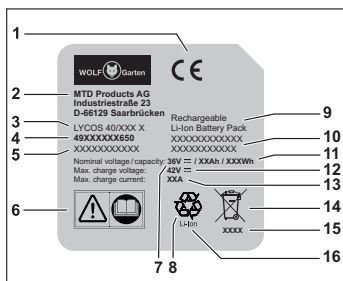
Placa de características

Localização

A placa de características encontra-se na carcaça do acumulador.

i Nota
A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura



- 1 Marcação CE
- 2 Fabricante
- 3 Nome do modelo
- 4 Número do modelo
- 5 Número de série
- 6 Leitura do manual de instruções
- 7 Tensão nominal / Tipo de corrente
- 8 Símbolo de reciclagem
- 9 Designação bateria/acumulador
- 10 Tipo de célula
- 11 Capacidade / Energia
- 12 Tensão máxima de carga
- 13 Corrente máxima de carga
- 14 Indicação sobre reciclagem
- 15 Ano de fabrico
- 16 Acumulador de iões de lítio

i Nota
Existem três variantes de acumuladores:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transporte e armazenamento

Transporte

i Nota
Os acumuladores de iões de lítio estão sujeitos aos requisitos da legislação relativa ao transporte de mercadorias perigosas. Os acumuladores podem ser transportados por estrada pelo utilizador, sem outras exigências. Em caso de envio por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), devem cumprir-se os requisitos relativos a embalagem e rotulagem. Neste caso, tem de ser consultado um especialista em mercadorias perigosas durante a preparação da embalagem para envio.

- Envie o acumulador apenas se a carcaça não estiver danificada.
- Sele os contactos abertos.
- Embale o acumulador, de modo a que não seja possível qualquer movimento dentro da embalagem.
- Quaisquer outras normas nacionais devem ser cumpridas.

Armazenamento

i Nota
Para o armazenamento, o acumulador deve encontrar-se entre 30% e 50 % do estado de carga (dois LED estão acesos).

- Carregue o acumulador antes do armazenamento.
- Carregue o acumulador caso não seja utilizado durante um longo período de tempo.
- Não guarde o acumulador no carregador, mas separados um do outro.
- Guarde o acumulador num local fresco e seco (temperatura de armazenamento recomendada aprox. 0 °C - 23 °C).

Operação

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Carregue o acumulador exclusivamente com o carregador Lycos 40/430 QC ou com um outro carregador autorizado pelo fabricante.

Nota

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue completamente o acumulador antes da primeira utilização, para garantir a plena potência do acumulador.



Nota


O acumulador aquece durante o funcionamento.


Luz de controlo de carga


O acumulador está equipado com uma luz de controlo de carga que indica o estado de carga do acumulador.


- ➔ Acione o botão preto pequeno no acumulador para ler o estado de carga.
- ✓ O estado de carga é indicada pelos LED.


Estado Significado

 Primeiro LED aceso a verde:
O acumulador tem uma carga de aprox. 1 - 25%.
➔ Carregue o acumulador.

 Dois primeiros LEDs acesos a verde:
O acumulador tem uma carga de aprox. 26 - 50%.

 Três primeiros LEDs acesos a verde:
O acumulador tem uma carga de aprox. 51 - 75%.

 Todos os LEDs acesos a verde:
O acumulador está completamente carregado (aprox. 76 - 100%).

 Primeiro LED aceso a vermelho:
O acumulador está completamente descarregado. Carregue o acumulador.



Nota

Durante o carregamento, os LEDs verdes piscam com «luz de funcionamento».

O estado de carga alcançado é assinalado mediante LEDs com luz constante. Os LEDs restantes continuam a piscar.

Recomendações gerais relativas ao acumulador

O acumulador de iões de lítio está protegido contra descarga profunda e sobreaquecimento pelo «Batterie-Management-System» (BMS). Em caso de acumulador descarregado e uma temperatura do acumulador superior a 70 °C, a ferramenta elétrica é desligada por um circuito de proteção: a ferramenta de aplicação deixa de se mover.

- ➔ Em caso de sobreaquecimento, deixe o acumulador arrefecer.

Nota

Carregar o acumulador de iões de lítio caso não seja utilizado durante um longo período de tempo.



Nota

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado em qualquer estado de carga e o carregamento pode ser interrompido em qualquer altura sem danificar o acumulador.

Resolução de problemas

Processo de descarga (durante a utilização do aparelho):

Indicador LED	Causa possível	Solução
Primeiro LED aceso com luz vermelha constante	A bateria está completamente descarregada	Carregue a bateria
O primeiro LED pisca lentamente a vermelho durante 5 segundos após acionamento do botão	Falha térmica: A bateria aqueceu demasiado durante o processo de descarga	Deixe a bateria arrefecer
O primeiro LED pisca rapidamente a vermelho durante 5 segundos após acionamento do botão	Falha geral	Recorra a uma oficina especializada.
Nenhum LED aceso, nenhuma reação após acionamento do botão	A bateria está completamente descarregada ou com defeito	Recorra a uma oficina especializada.

Carregamento:

Indicador LED	Causa possível	Solução
O primeiro LED pisca a vermelho	A bateria desconectou por subtensão durante o processo de descarga	Não é necessária qualquer intervenção. O carregador carrega a bateria. Durante o processo de carga, os LEDs assinalam o processo de carga normal (luz de funcionamento verde) a partir de um determinado estado de carga.
Nenhum LED aceso, o primeiro LED pisca a vermelho durante 5 segundos após acionamento do botão	Falha térmica: A bateria aqueceu demasiado durante o processo de carga ou descarga	Não é necessária qualquer intervenção. O carregador arrefece a bateria e prossegue o carregamento assim que a temperatura for inferior ao valor limite.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador.

As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Manutenção / Conservação

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Nunca abra o acumulador.
- Os trabalhos de limpeza e de conservação só podem ser executados quando o acumulador/ferramenta elétrica estiver desligado/a do carregador.
- Os trabalhos de manutenção só podem ser executados por um técnico qualificado ou numa oficina especializada.

- Mantenha o acumulador limpo e seco.
- Limpe os contactos e as ranhuras de ventilação do acumulador com um pano suave e seco.

Eliminação

As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Acumuladores/Baterias:
Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, fogo ou água.

Os acumuladores/baterias devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecologicamente correta.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων	69
Για την ασφάλειά σας	69
Υποδείξεις ασφαλείας	70
Προβλεπόμενη χρήση	71
Πινακίδα τύπου	71
Μεταφορά και αποθήκευση	71
Λειτουργία	72
Αντιμετώπιση προβλημάτων	73
Εγγύηση	73
Συντήρηση / φροντίδα	74
Απόρριψη	74

Επεξήγηση των συμβόλων



Προειδοποίηση!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν τη θέση σε λειτουργία!

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για το χειριστή και τρίτα άτομα.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

- Επίσκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επίσκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφορικά σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του προϊόντος.



Υπόδειξη

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Επίπεδα κινδύνου

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

Υπόδειξη

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

- Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Διατηρείτε το συσσωρευτή μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Ακαθαρσίες μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές του συσσωρευτή.
- Κρατάτε τον συσσωρευτή που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωμα των επαφών. Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Σε περίπτωση βλάβης και μη προβλεπόμενης χρήσης του συσσωρευτή μπορεί να απελευθερωθούν αέρα. Τροφοδοτήστε καθαρό αέρα και σε περίπτωση συμπτωμάτων αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στις αναπνευστικές οδούς.
 - Σε περίπτωση λάθους χρήσης, μπορεί να τρέξει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε, επιπλέον, ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
 - Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από τον συσσωρευτή.
 - Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το συσσωρευτή.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του συσσωρευτή και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμών.
- ### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε το συσσωρευτή οπτικά για ζημιές.
 - Μην χρησιμοποιείτε συσσωρευτές που παρουσιάζουν βλάβες, ελλείψεις ή παραμορφώσεις.
 - Μην εκθέτετε το συσσωρευτή σε φωτιά.
 - Φορτίζετε τον συσσωρευτή μόνο σε φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο συσσωρευτής προορίζεται για χρήση σε αντίστοιχα επαναφορτιζόμενα κηπουρικά εργαλεία / εξαρτήματα Lycos 40 της WOLF. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα. Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Πινακίδα τύπου

Θέση

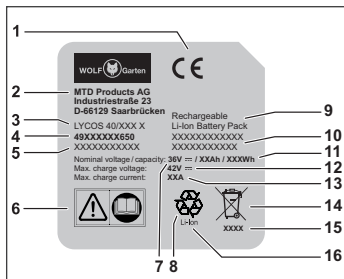
Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο περίβλημα του συσσωρευτή.



Υπόδειξη

Η σήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή



- 1 Σήμανση CE
- 2 Κατασκευαστής
- 3 Όνομα μοντέλου
- 4 Αριθμός μοντέλου
- 5 Αριθμός σειράς
- 6 Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης
- 7 Ονομαστική τάση / Τύπος ρεύματος
- 8 Σύμβολο ανακύκλωσης
- 9 Ονομασία μπαταρίας/συσσωρευτή
- 10 Τύπος στοιχείου
- 11 Χωρητικότητα / Ενέργεια
- 12 Μέγιστη τάση φόρτισης
- 13 Μέγιστο ρεύμα φόρτισης
- 14 Υπόδειξη απόρριψης
- 15 Έτος κατασκευής
- 16 Συσσωρευτής ιόντων λιθίου



Υπόδειξη

Υπάρχουν τρεις διαφορετικοί συσσωρευτές:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά



Υπόδειξη

Οι συσσωρευτές ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Οι συσσωρευτές μπορούν να μεταφέρονται οδικώς από το χρήστη χωρίς ειδικές απαιτήσεις. Κατά την αποστολή από τρίτους (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις για τις συσκευασίες και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του προς αποστολή εμπορεύματος απαιτείται η συνδρομή ενός ειδικού σε θέματα επικίνδυνων εμπορευμάτων.

- Η αποστολή του συσσωρευτή επιτρέπεται μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο.
- Καλύψτε τις ανοιχτές επαφές με κολλητική ταινία.
- Συσκευάστε το συσσωρευτή έτσι, ώστε να μην είναι δυνατή η κίνηση μέσα στη συσκευασία.
- Τηρείτε τις ενδεχόμενες εθνικές προδιαγραφές.

Αποθήκευση



Υπόδειξη

Για την αποθήκευση ο συσσωρευτής θα πρέπει να είναι σε κατάσταση φόρτισης από περ. 30% έως 50% (ανάβουν δύο LED).

- Φορτίστε το συσσωρευτή πριν από την αποθήκευση.
- Φορτίστε το συσσωρευτή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Μην αποθηκεύετε το συσσωρευτή μέσα στο φορτιστή, αλλά ξεχωριστά.
- Φυλάξτε το συσσωρευτή σε δροσερό και ξηρό μέρος (συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 0 °C - 23 °C).

Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον φορτιστή Lycos 40/430 QC ή με άλλον φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή, για να διασφαλιστεί η πλήρης απόδοσή του.



Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.

Ενδεικτική λυχνία φόρτισης

Ο συσσωρευτής διαθέτει μία λυχνία ελέγχου φόρτισης, η οποία εμφανίζει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

➔ Πατήστε το μικρό μαύρο κουμπί πάνω στον συσσωρευτή για να διαβάσετε την κατάσταση φόρτισης.

- ✓ Η κατάσταση φόρτισης προβάλλεται μέσω των λυχνιών LED.

Κατάσταση	Επεξήγηση
	Το πρώτο LED ανάβει πράσινο: Ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος κατά περ. 1 - 25%. ➔ Φορτίστε τον συσσωρευτή.
	Τα πρώτα δύο LED ανάβουν πράσινο: Ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος κατά περ. 26 - 50%.
	Τα πρώτα τρία LED ανάβουν πράσινο: Ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος κατά περ. 51 - 75%.
	Όλα τα LED ανάβουν πράσινο: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος (περ. 76 - 100%).
	Το πρώτο LED ανάβει κόκκινο: Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί εντελώς. Φορτίστε τον συσσωρευτή.



Υπόδειξη

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνουν τα πράσινα LED διαδοχικά.

Η κατάσταση φόρτισης που έχει επιτευχθεί σηματοδοτείται με LED που ανάβουν μόνιμα. Τα υπόλοιπα LED συνεχίζουν να αναβοσβήνουν.

Γενικές υποδείξεις για το συσσωρευτή

Ο συσσωρευτής λιθίου-iónτων προστατεύεται από βαθιά εκφόρτιση και υπερθέρμανση μέσω του συστήματος «Batterie-Management-System (BMS) [Σύστημα Διαχείρισης Μπαταριών]». Με εκφορτισμένο συσσωρευτή και θερμοκρασία συσσωρευτή άνω των 70°C, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός κυκλώματος προστασίας: το εργαλείο εργασίας ακινητοποιείται.

- ➔ Σε περίπτωση υπερθέρμανσης περιμένετε να κρυώσει ο συσσωρευτής.

Υπόδειξη

Φορτίστε το συσσωρευτή íόντων λιθίου αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Υπόδειξη

Ο συσσωρευτής íόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να προκληθεί βλάβη στο συσσωρευτή.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Διαδικασία αποφόρτισης (κατά τη χρήση στη συσκευή):

Ένδειξη LED	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το πρώτο LED ανάβει μόνιμα κόκκινο	Η μπαταρία έχει αδειάσει τελείως	Φορτίστε τη μπαταρία
Το πρώτο LED αναβοσβήνει αργά για 5 δευτερόλεπτα κόκκινο μετά το πάτημα του κουμπιού	Θερμικό σφάλμα: Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε κατά τη διαδικασία αποφόρτισης	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει
Το πρώτο LED αναβοσβήνει γρήγορα για 5 δευτερόλεπτα κόκκινο μετά το πάτημα του κουμπιού	Γενικό σφάλμα	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Δεν ανάβει κανένα LED, καμία αντίδραση μετά το πάτημα του κουμπιού	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως ή είναι ελαττωματική	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Διαδικασία φόρτισης:

Ένδειξη LED	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το πρώτο LED αναβοσβήνει κόκκινο	Η μπαταρία έφτασε σε αποσύνδεση υπότασης κατά τη διαδικασία αποφόρτισης	Δεν απαιτείται επέμβαση. Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία. Κατά τη διαδικασία φόρτισης τα LED σηματοδοτούν την κανονική κατάσταση φόρτισης από μία συγκεκριμένη κατάσταση φόρτισης και μετά (πράσινο διαδοχικό φως).
Δεν ανάβει κανένα LED, μετά το πάτημα του κουμπιού αναβοσβήνει το πρώτο LED για 5 δευτερόλεπτα κόκκινο	Θερμικό σφάλμα: Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε κατά τη διαδικασία φόρτισης ή αποφόρτισης	Δεν απαιτείται επέμβαση. Ο φορτιστής ψύχει τη μπαταρία και συνεχίζει τη φόρτιση, μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από την οριακή τιμή.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδίδει η εταιρεία μας ή ο εισαγωγέας. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Συντήρηση / φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Ποτέ μην ανοίγετε το συσσωρευτή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και φροντίδας επιτρέπονται μόνο, όταν ο συσσωρευτής έχει αποσυνδεθεί από το φορτιστή/ηλεκτρικό εργαλείο.
- Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.

- Διατηρείτε το συσσωρευτή καθαρό και στεγνό.
- Καθαρίστε τις επαφές και τα ανοίγματα αερισμού του συσσωρευτή με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό.

Οι συσσωρευτές/μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	75
Az Ön biztonsága érdekében	75
Biztonsági tudnivalók	76
Rendeltetésszerű használat	77
Adattábla	77
Szállítás és tárolás	77
Üzemeltetés	78
Problémakezelés	79
Garancia	79
Karbantartás/ápolás	80
Ártalmatlanítás	80

A szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés!
Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!

Az Ön biztonsága érdekében



Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat! A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségével hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.



Tudnivaló

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legraktikusabb használatáról.

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ **Eredmény**

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

Biztonsági tudnivalók

Veszélyfokozatok

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:



FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

Tudnivaló

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése



VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

➤ A be nem tartás következményei

➤ Intézkedés a veszély elhárítására

Elektromos biztonság

- Óvja az akkumulátort az esőtől és a nedvességtől.
- Tartsa tisztán a készüléket. Szennyeződés esetén áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit.
- Tartsa távol a nem használt akkumulátort a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis méretű fémtárgyaktól, mert azok rövidre zárhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata esetén égésveszély áll fenn vagy tűz keletkezhet.

Ön- és személyvédelem

- Az akkumulátor sérülése vagy szakszerűtlen használata gőzök kilépéséhez vezethet. Gondoskodjon a szellőztetésről, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.
- Hibás használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel. Véletlen érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe egy orvos segítségét. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
- Tartsa távol az akkumulátort a gyermekektől.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a akkumulátorral.
- Ezt a készüléket használhatják 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, amennyiben felügyelik őket és megtanították nekik az akkumulátor biztonságos használatát és megértették az ahhoz kapcsolódó veszélyeket. Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.

Általános biztonsági tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt szemrevételezze az akkumulátort sérülések tekintetében.
- Ne használjon sérült, meghibásodott vagy deformálódott akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek.
- Az akkumulátort csak a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel töltsse fel.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátor az ahhoz alkalmas Lycos 40 WOLF-Garten akkumulátoros szerszámokkal / tartozékokkal való használatra szolgál. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használatot terheli a felelősség.

Adattábla

Elhelyezkedés

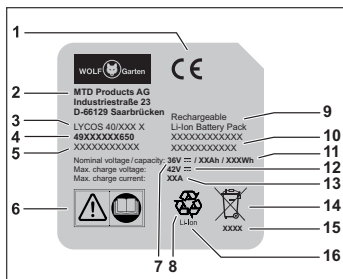
Az adattábla az akkumulátor házán található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Felépítés



- 1 CE-jelölés
- 2 gyártó
- 3 modellnév
- 4 modellszám
- 5 sorozatszám
- 6 olvassa el a használati útmutatót
- 7 méretezési feszültség / áramtípus
- 8 újrahajtosítási szimbólum
- 9 Elem/akkumulátor megnevezése
- 10 cellatípus
- 11 kapacitás / energia
- 12 maximális töltőfeszültség
- 13 maximális töltőáram
- 14 hulladékkezelési tudnivaló
- 15 gyártási év
- 16 lítiumion-akkumulátor



Tudnivaló

Három különböző akkumulátor létezik:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Szállítás és tárolás

Szállítás



Tudnivaló

A lítiumion-akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó törvények követelményei vonatkoznak. A használó az akkumulátorokat minden további kötelezettség nélkül szállíthatja közutakon. Harmadik fél általi szállítás (pl. légi szállítás vagy szállítmányozó) esetén speciális követelményeket kell betartani a csomagolás és jelölés tekintetében. A küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes anyagokra szakosodott szakértőt.

- Az akkumulátort kizárólag akkor adja fel, ha sérülésmentes a háza.
- Ragassza le a szabadon lévő érintkezőket.
- Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson a csomagolásban.
- Tartsa be az esetlegesen ezen túlmenő nemzeti előírásokat.

Tárolás



Tudnivaló

A tároláshoz az akkumulátor töltésszintje kb. 30% - 50% legyen (világít két LED).

- Tárolás előtt tölts fel az akkumulátort.
- Tölts fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig nem használja.
- Az akkumulátort ne a töltőkészülékben, hanem attól külön tárolja.
- Az akkumulátort hűvös és száraz helyen tárolja (ajánlott tárolási hőmérséklet: kb. 0 °C - 23 °C).

Üzemeltetés

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Az akkumulátort kizárólag Lycos 40/430 QC töltőkészülékkel vagy más, a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni.

Tudnivaló

Kiszállításkor csak részben van feltöltve az akkumulátor. Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort, így szavatolva az akkumulátor teljes kapacitását.



Tudnivaló

Üzem közben felmelegszik az akkumulátor.

Töltésellenőrző lámpa

Az akkumulátor töltésellenőrző lámpával rendelkezik, amely az akkumulátor töltésszintjét jelzi.

➔ A töltésszint leolvasásához nyomja meg az akkumulátoron található fekete gombot.

✓ A töltésszintet a LED-ek jelzik.

Állapot	Jelentés
	Az első LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 1 - 25%-ra van feltöltve. ➔ Kérjük, töltsse fel az akkumulátort.
	Az első két LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 26 - 50%-ra van feltöltve.
	Az első három LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 51 - 75%-ra van feltöltve.
	Minden LED zölden világít: Az akkumulátor teljesen fel van töltve (kb. 76 - 100%).
	Az első LED pirosan világít: Teljesen lemerült az akkumulátor. Kérjük, töltsse fel az akkumulátort.

Az első LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 1 - 25%-ra van feltöltve.

➔ Kérjük, töltsse fel az akkumulátort.



Az első két LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 26 - 50%-ra van feltöltve.



Az első három LED zölden világít: Az akkumulátor kb. 51 - 75%-ra van feltöltve.



Minden LED zölden világít: Az akkumulátor teljesen fel van töltve (kb. 76 - 100%).



Az első LED pirosan világít: Teljesen lemerült az akkumulátor. Kérjük, töltsse fel az akkumulátort.



Tudnivaló

Töltés közben a zöld LED-ek „futófényként” villannak fel. Az elért töltöttségi szintet a folyamatosan világító LED-ek jelzik. A többi LED tovább villog.

Általános tudnivalók az akkumulátorról

A lítiumion-akkumulátort a „Batterie-Management-System” (telepvezérlő rendszer - BMS) védi a teljes lemerüléstől és a túlhevüléstől. Egy védő áramkör lekapcsolja az elektromos kéziszerszámot, ha lemerült az akkumulátor vagy ha annak hőmérséklete 70 °C fölé emelkedett: a betétszerszám ilyenkor már nem mozog.
➔ Túlhevülés esetén hagyja lehűlni az akkumulátort.

Tudnivaló

Töltsse fel a lítiumion-akkumulátort, ha hosszabb ideig nem használja azt.



Tudnivaló

A lítiumion-akkumulátor bármilyen töltésszint esetén feltölthető, és a töltés bármikor megszakítható az akkumulátor károsodása nélkül.

Problémakezelés

Lemerülési folyamat (készülékben történő használat közben):

LED-kijelző	Lehetséges ok	Elhárítás
Az első LED folyamatosan pirosan világít	A telep teljesen lemerült	Töltse fel a telepet
Az első LED a gomb megnyomása után lassan pirosan villog 5 másodpercig	Termikus hiba: A lemerülési folyamat során a telep felforrósodott	Hagyja lehűlni a telepet
Az első LED a gomb megnyomása után gyorsan pirosan villog 5 másodpercig	Általános hiba	Keressen fel egy szakszervízt
Nem világít LED, a gomb megnyomása után nincs reakció	A telep teljesen lemerült vagy meghibásodott	Keressen fel egy szakszervízt

Töltési folyamat:

LED-kijelző	Lehetséges ok	Elhárítás
Az első LED pirosan villog	A lemerülési folyamat során a telep elérte az alacsony feszültség miatti lekapcsolás értékét	Nincs szükség beavatkozásra. A töltőkészülék feltölti a telepet. A töltési folyamat során a LED-ek egy bizonyos töltöttségi állapottól a normál töltési folyamatot jelzik (zöld futófény).
Nem világít LED, a gomb megnyomása után pirosan villog ez első LED 5 másodpercig	Termikus hiba: A töltési vagy lemerülési folyamat során a telep felforrósodott	Nincs szükség beavatkozásra. A töltőkészülék lehűti a telepet és folytatja a töltést, amint a hőmérséklet a határérték alá csökkent.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek.

A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

Karbantartás/ápolás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Az akkumulátort felnyitni tilos.
- A tisztítási és ápolási munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha az akkumulátor le van választva a töltőkészületről, illetve az elektromos kéziszerszámról.
- A karbantartási munkákat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel végeztesse el.

→ Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátort.

→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit és szellőzőnyílásait egy puha és száraz kendővel.

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat/elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe.

Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	81
Bezpieczeństwo.....	81
Zasady bezpieczeństwa	82
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	83
Tabliczka znamionowa.....	83
Transport i przechowywanie	83
Eksploatacja	84
Rozwiązywanie problemów	85
Gwarancja	85
Konserwacja i pielęgnacja	86
Utylizacja	86

Znaczenie symboli**Ostrzeżenie!**

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia uważnie przeczytać starannie niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję eksploatacji w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.

- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany takie mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z niej oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

**Wskazówka**

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Informuje o konieczności działania.

✓ Wynik czynności

Tutaj można znaleźć wynik sekwencji czynności.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Wskazówka

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!
 ➤ Skutek nieprzestrzegania instrukcji
 ➤ Środki zapobiegawcze

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie narażać akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci.
- Utrzymywać urządzenie w czystości. Zabrudzenia mogą być przyczyną porażenia elektrycznego.
- Nie zwierać styków akumulatora.
- Nieużywany akumulator trzymać z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

Ochrona użytkownika i innych osób

- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkownika akumulatora mogą z niego wydobywać się niebezpieczne opary. Wywietrzyć pomieszczenie, a w razie wystąpienia dolegliwości udać się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
 - W przypadku nieprawidłowego użycia może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowo pomocy lekarskiej. Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
 - Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem w celu zagwarantowania, że nie bawią się akumulatorem.
 - Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z akumulatora i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo nieprawidłowej obsługi i odniesienia obrażeń ciała.
- ### Ogólne zasady bezpieczeństwa
- Przed uruchomieniem sprawdzić akumulator przez oględziny, czy nie jest uszkodzony.
 - Nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zniekształconych akumulatorów.
 - Chronić akumulator przed ogniem.
 - Ładować akumulator tylko ładowarką dopuszczoną przez producenta.

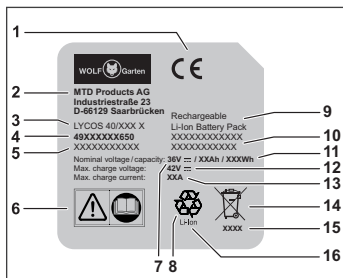
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest przeznaczony do użytku w odpowiednich elektronarzędziach akumulatorowych i akcesoriach Lycos 40 WOLF-Garten. Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Tabliczka znamionowa**Położenie**

Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie akumulatora.

i **Wskazówka**
Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa

- 1 Oznakowanie CE
- 2 Producent
- 3 Nazwa modelu
- 4 Numer modelu
- 5 Numer seryjny
- 6 Przeczytać instrukcję obsługi
- 7 Napięcie znamionowe i rodzaj prądu
- 8 Symbol recyklingu
- 9 Oznaczenie baterii / akumulatora
- 10 Typ ogniw
- 11 Pojemność, energia
- 12 Maksymalne napięcie ładowania
- 13 Maksymalny prąd ładowania
- 14 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 15 Rok produkcji
- 16 Akumulator litowo-jonowy

i **Wskazówka**
Dostępne są trzy różne akumulatory:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport i przechowywanie**Transport**

i **Wskazówka**
Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Użytkownik może transportować akumulatory w ruchu drogowym bez konieczności spełnienia dodatkowych wymagań. W przypadku wysyłki przez osoby trzecie (np. transport lotniczy lub spedycja) przestrzegać szczególnych wymagań dotyczących opakowania i oznaczenia. Podczas przygotowywania wysyłki skorzystać z pomocy eksperta ds. towarów niebezpiecznych.

- Wysłać akumulatory tylko z nieuszkodzoną obudową.
- Zakleić nieosłonięte styki.
- Zapakować akumulator tak, aby nie mógł się przemieszczać w opakowaniu.
- W razie potrzeby przestrzegać dodatkowych przepisów prawa obowiązujących w danym kraju.

Przechowywanie

i **Wskazówka**
W celu przechowywania akumulator powinien być naładowany do ok. 30% - 50% (świecą dwie diody LED).

- Przed przechowywaniem naładować akumulator.
- Jeżeli akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy go naładować.
- Nie przechowywać akumulatora w ładowarce, lecz przechowywać akumulator i ładowarkę osobno.
- Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu (zalecana temperatura przechowywania wynosi ok. 0 °C - 23 °C).

Eksploatacja

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych.

- Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką Lycos 40/430 QC lub inną ładowarką zatwierdzoną do użytku przez producenta.

Wskazówka

W chwili dostawy akumulator jest tylko częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator, aby zapewnić pełną wydajność akumulatora.



Wskazówka

Podczas pracy akumulator nagrzewa się.

Lampka kontrolna ładowania

Akumulator jest wyposażony w lampkę kontrolną stanu naładowania.

- ➔ Aby sprawdzić stan naładowania, nacisnąć niewielki czarny przycisk na akumulatorze.
- ✓ Stan naładowania jest sygnalizowany za pomocą diod świecących.

Status Znaczenie



Pierwsza dioda LED świeci na zielono: Akumulator jest naładowany w ok. 1 - 25%.

➔ Naładuj akumulator.



Pierwsze dwie diody LED świecą na zielono: Akumulator jest naładowany w ok. 26 - 50%.



Pierwsze trzy diody LED świecą na zielono: Akumulator jest naładowany w ok. 51 - 75%.



Wszystkie diody LED świecą na zielono: Akumulator jest całkowicie naładowany (ok. 76 - 100%).



Pierwsza dioda LED świeci na czerwono: Akumulator jest całkowicie rozładowany. Naładuj akumulator.



Wskazówka

Podczas ładowania migają kolejno zielone diody LED. Osiągnięty stan naładowania jest sygnalizowany przez diodę LED świecącą światłem ciągłym. Pozostałe diody LED nadal migają.

Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora

Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem i przegrzaniem za pomocą układu BMS (ang. battery management system). W przypadku rozładowanego akumulatora oraz temperatury akumulatora przekraczającej 70 °C następuje wyłączenie elektronarzędzia przez układ ochronny: narzędzie robocze nie porusza się.

➔ W przypadku przegrzania zaczekać, aż akumulator ostygnie.

Wskazówka

Jeśli akumulatory litowo-jonowe nie będą używane przez dłuższy czas, należy je naładować.



Wskazówka

Akumulatory litowo-jonowe wolno ładować w każdym stanie naładowania, a ładowanie można przerwać w każdej chwili bez ryzyka uszkodzenia akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Rozładowywanie (podczas użytkowania w urządzeniu):

Wskaźnik LED	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pierwsza dioda LED świeci na czerwono światłem ciągłym.	Akumulator jest całkowicie rozładowany.	Naładuj akumulator.
Po naciśnięciu przycisku pierwsza dioda LED miga powoli przez 5 sekund na czerwono.	Błąd temperatury: Akumulator nagrzał się zbyt mocno podczas rozładowywania.	Pozostaw akumulator w celu ostygnięcia.
Po naciśnięciu przycisku pierwsza dioda LED miga szybko przez 5 sekund na czerwono.	Ogólny błąd	Należy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.
Nie świeci się żadna dioda LED, brak reakcji po naciśnięciu przycisku.	Akumulator jest głęboko rozładowany lub uszkodzony.	Należy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.

Proces ładowania:

Wskaźnik LED	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pierwsza dioda LED miga na czerwono.	Podczas rozładowywania akumulator został odłączony z powodu zbyt niskiego napięcia.	Nie jest konieczna ingerencja. Ładowarka ładuje akumulator. Podczas ładowania diody LED sygnalizują normalny proces ładowania (diody migają kolejno na zielono) od określonego poziomu naładowania.
Nie świeci się żadna dioda LED. Po naciśnięciu przycisku pierwsza dioda LED miga przez 5 sekund na czerwono.	Błąd temperatury: Akumulator nagrzał się zbyt mocno podczas ładowania lub rozładowywania.	Nie jest konieczna ingerencja. Ładowarka schładza akumulator i kontynuuje ładowanie, gdy temperatura spadnie poniżej wartości granicznej.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera.

Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiału lub błąd produkcyjny. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Konserwacja i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych.

- Pod żadnym pozorem nie otwierać akumulatora.
- Czynności związane z czyszczeniem i pielęgnacją wolno wykonywać tylko wtedy, gdy akumulator jest odłączony od ładowarki lub elektronarzędzia.
- Prace konserwacyjne zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.

- Utrzymywać akumulator w czystości i suchym stanie.
- Czyścić styki i szczeliny wentylacyjne akumulatora miękką, suchą szmatką.

Utylizacja

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Akumulatory/baterie:

Nie wyrzucać akumulatorów/baterii razem z innymi odpadami komunalnymi, nie wrzucać ich do ognia ani do wody.

Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Obsah

Význam symbolů	87
Pro vaši bezpečnost	87
Bezpečnostní pokyny	88
Použití v souladu s určením	89
Typový štítek.....	89
Přeprava a skladování.....	89
Provoz	90
Řešení problémů	91
Záruka	91
Údržba / ošetřování	92
Likvidace.....	92

Význam symbolů

**Výstraha!**

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!

Pro vaši bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny.

Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluze a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symboly a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším resp. nejpraktičtějším použití přístroje.

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

Upozornění

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ !



Druh a zdroj nebezpečí!
 ➤ Následky při nedodržení
 ➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte baterii před deštěm a vlhkem.**
- **Udržujte přístroj v čistotě.** V případě znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nikdy nezkratujte kontakty baterie.**
- **V blízkosti nepoužívaného akumulátoru nesmějí být kancelářské svorky, mince, klíče hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit propojení kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.**

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Při poškození a neoborném používání baterie mohou uniknout výpary. Vytějte a při obtížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- **V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud by kapalina zasáhla oči, vyhledejte také lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátorů může podráždit či popálit pokožku.**
- **Děti se nesmí zdržovat v blízkosti baterie.**
- **Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s baterií.**
- **Tento přístroj smějí používat děti od věku 8 let a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a vědomostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečné manipulace s baterií a porozuměly rizikům s tím spojeným. Jinak hrozí nebezpečí chybné obsluhy a poranění.**

Obecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením do provozu proveďte vizuální kontrolu baterie, jestli není poškozena.**
- **Nepoužívejte žádné poškozené, vadné nebo zdeformované baterie.**
- **Nevystavujte baterii působení ohně.**
- **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem.**

Použití v souladu s určením

Akumulátor je určen pro použití v příslušném akumulátorovém zahradním nářadí Lycos 40 WOLF-Garten / příslušenství. Jakékoli použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

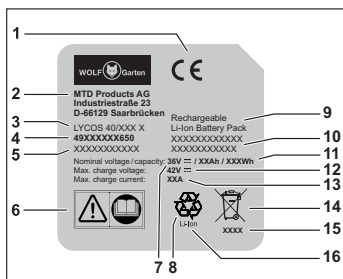
Typový štítek

Umístění

Typový štítek najdete na plášti akumulátoru.

Upozornění
Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání



- 1 Značka CE
- 2 Výrobce
- 3 Název modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Sériové číslo
- 6 Přečtěte si návod k použití
- 7 Jmenovité napětí / druh proudu
- 8 Symbol recyklace
- 9 Označení baterie/akumulátoru
- 10 Typ článků
- 11 Kapacita / energie
- 12 Maximální nabíjecí napětí
- 13 Maximální nabíjecí proud
- 14 Pokyny k likvidaci
- 15 Rok výroby
- 16 Lithium-iontový akumulátor



Upozornění

Existují tři různé akumulátory:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Přeprava a skladování

Přeprava



Upozornění

Lithium-iontové baterie podléhají požadavkům ustanovení o nebezpečném zboží. Baterie může uživatel bez dalšího uložení přepravovat na ulici. Při zasílání třetí osobou (např. letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržovat speciální požadavky na obaly a označení. Zde se musí při přípravě expedovaného zboží použít rady odborníka na nebezpečné zboží.

- Baterie pošlete pouze v nepoškozeném pouzdru.
- Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou.
- Zabalte baterii tak, aby se nemohla pohybovat v obalu.
- Je třeba dodržovat případné další národní předpisy.

Skladování



Upozornění

Pro skladování by měl mít akumulátor stav nabití cca 30% až 50% (svítit dvě diody).

- Před skladováním baterii nabijte.
- Při delším nepoužívání baterii nabijte.
- Neskladujte baterii v nabíječce, ale odděleně.
- Skladujte baterii na chladném a suchém místě (doporučená teplota skladování je cca 0 °C - 23 °C).

Provoz

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Akumulátor nabíjejte nabíječkou Lycos 40/430 QC nebo jinou nabíječkou schválenou výrobcem.

Upozornění

Baterii dodáváme částečně nabitou. Před prvním použitím baterii úplně nabijte, aby byl zaručený plný výkon baterie.








Upozornění

Baterie se za provozu zahřívá.

Kontrolka nabíjení

Baterie má kontrolku nabíjení, která ukazuje stav nabití baterie.

- ➔ Pro načtení stavu nabití stiskněte malé černé tlačítko na baterii.
- ✓ Stav nabití se zobrazí pomocí diod.

Stav	Význam
	První dioda svítí zeleně: Akumulátor je nabitý na cca 1 - 25%. ➔ Nabíjete akumulátor.
	První dvě diody svítí zeleně: Akumulátor je nabitý na cca 26 - 50%.
	První tři diody svítí zeleně: Akumulátor je nabitý na cca 51 - 75%.
	Všechny diody svítí zeleně: Akumulátor je plně nabitý (cca 76 - 100%).
	První dioda svítí červeně: Akumulátor úplně vybitý. Nabíjete akumulátor.



Upozornění

Během nabíjení blikají zelené diody v "pohybujícím se světle". Dosažený stav nabití signalizují nepřerušovaně svítící diody. Zbylé diody blikají dále.

Všeobecná upozornění k akumulátoru

Lithium-iontový akumulátor je pomocí „Batterie-Management-System“ (BMS) chráněn proti úplnému vybití a přehřátí. V případě vybitého akumulátoru a teplotě akumulátoru vyšší než 70 °C se elektrické nářadí vypne prostřednictvím ochranného obvodu: nářadí se přestane pohybovat.

➔ Při přehřátí nechte baterii vychladnout.

Upozornění

Lithium-iontovou baterii před delším nepoužíváním nabíjete.



Upozornění

Lithium-iontovou baterii lze nabíjet v jakémkoli stavu nabití a nabíjení lze kdykoli přerušit bez poškození baterie.

Řešení problémů

Proces vybití (během používání v přístroji)

LED indikátor	Možná příčina	Náprava
První dioda svítí nepřerušovaně červeně:	Baterie je kompletně vybitá	Nabijte baterii
První dioda bliká po stisknutí tlačítka pomalu červeně po dobu 5 sek	Teplotní chyba: Baterie se během vybíjení příliš zahřála	Nechte baterii zchladnout
První dioda bliká po stisknutí tlačítka rychle červeně po dobu 5 sek	Obecná chyba	Kontaktujte odbornou opravnu
Nesvítí žádná dioda, žádná reakce po stisknutí tlačítka	Baterie je kompletně vybitá nebo vadná	Kontaktujte odbornou opravnu

Nabíjení:

LED indikátor	Možná příčina	Náprava
První dioda bliká červeně	Baterie dosáhla během vybíjení vypnutí z důvodu podpětí	Není nutný žádný zásah. Nabíječka nabíjí baterii. Během nabíjení signalizují diody od určitého stavu nabití normální proces nabíjení (zelené pohyblivé světlo).
Nesvítí žádná dioda, po stisknutí tlačítka bliká první dioda červeně po dobu 5 sek	Teplotní chyba: Baterie se během nabíjení nebo vybíjení příliš zahřála	Není nutný žádný zásah. Nabíječka ochladí baterii a pokračuje v nabíjení, jakmile teplota poklesne pod mezní hodnotu.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

Údržba / ošetřování

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Baterii nikdy neotevírejte.
- Čištění a ošetřování se smí provádět jen tehdy, když je akumulátor odpojený od nabíječky / elektrického náradí.
- Údržbu nechte provádět výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo odbornou opravnou.

- Udržujte baterii v čistou a v suchu.
- Vyčistěte kontakty a větrací otvory měkkým a čistým hadříkem.

Likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.



Akumulátory / baterie:

Akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody.

Akumulátory / baterie by se měly sbírat, recyklovat nebo likvidovat ekologickým způsobem.

Obsah

Význam symbolov	93
Pre vašu bezpečnosť	93
Bezpečnostné upozornenia	94
Použitie v súlade s určením	95
Typový štítok	95
Preprava a skladovanie	95
Prevádzka	96
Riešenie problémov	97
Záruka	97
Údržba / starostlivosť	98
Likvidácia	98

Význam symbolov

**Výstraha!**

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho.

Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné upozornenia! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných upozornení môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.
- Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na stroji alebo vytvárať z neho dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť stroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly uvedené v tomto návode vám majú pomôcť používať návod a výrobok rýchlo a bezpečne.

**Upozornenie**

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja.

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

Bezpečnostné upozornenia

Stupne nebezpečenstiev

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

VÝSTRAHA !



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

Upozornenie

Môže sa vyskytnúť pravdepodobne škodlivá situácia a táto vedie, ak sa jej nezabráni, k vecným škodám.

Štruktúra bezpečnostných upozornení

NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva!

- Následky pri nedodržaní
- Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva

Elektrická bezpečnosť

- Akumulátor udržiavajte mimo dažďa a mokra.
- Prístroj udržiavajte čistý. V dôsledku znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy neskratujte kontakty akumulátora.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu unikáť výpary. Privádzajte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
 - Pri nesprávnom použití môžu z akumulátora unikáť kvapaliny. Zabráňte kontaktu s nimi. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo k popáleninám.
 - Deti udržiavajte mimo akumulátora.
 - Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s akumulátorom nebudú hrať.
 - Tento prístroj smú používať deti od veku 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorkými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom a boli zaučené ohľadom bezpečného zaobchádzania s akumulátorom a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybnéj obsluhy a poranení.
- ### Všeobecné bezpečnostné upozornenia
- Pred uvedením do prevádzky vykonajte vizuálnu kontrolu akumulátora na prítomnosť poškodení.
 - Nepoužívajte poškodené, chybné alebo deformované akumulátory.
 - Akumulátor nevystavujte ohňu.
 - Akumulátor nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré sú schválené výrobcom.

Použitie v súlade s určením

Akumulátor je určený na použitie v príslušnom elektrickom náradí / príslušenstve Lycos 40 WOLF Garten. Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody pri použití v rozpore s určením ručí používateľ.

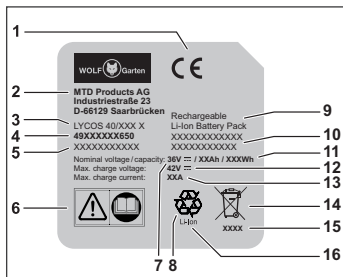
Typový štítok

Umiestnenie

Typový štítok nájdete na telese akumulátora.

Upozornenie
Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra



- 1 Označenie CE
- 2 Výrobca
- 3 Názov modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Sériové číslo
- 6 Prečítajte si návod na použitie
- 7 Menovité napätie / druh prúdu
- 8 Symbol recyklácie
- 9 Označenie batérie/akumulátora
- 10 Typ článku
- 11 Kapacita / energia
- 12 Maximálne nabíjacie napätie
- 13 Maximálny nabíjací prúd
- 14 Upozornenie na likvidáciu
- 15 Rok výroby
- 16 Lítium-iónový akumulátor

Upozornenie
Existujú tri rôzne akumulátory:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Preprava a skladovanie

Preprava

Upozornenie
Lítium-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám zákona o nebezpečnom odpade. Akumulátory môže používateľ prepravovať bez ďalších podmienok po cestách. Pri odoslaní treťou osobou (napr. preprava vzduchom alebo špedícia) je potrebné prihliadať na zvláštne požiadavky na obaloch a na označenia. Pri príprave zásielky na odoslanie je potrebné privolať experta na nebezpečný tovar.

- Akumulátor odosielajte iba s nepoškodeným telesom.
- Olepte otvorené kontakty
- Akumulátor zabaľte tak, aby pokiaľ možno neexistovala možnosť jeho pohybu v obale.
- Je potrebné dodržiavať prípadne ďalšie národné predpisy.

Skladovanie

Upozornenie
Na účely skladovania by sa mal stav nabitia pohybovať v rozsahu cca 30% až 50 % (dve LED diódy svietia).

- Akumulátor pred uskladnením nabite.
- Akumulátor nabite pri dlhšom nepoužití.
- Akumulátor neskladujte v nabíjačke, ale oddelene.
- Akumulátor skladujte na chladnom a suchom mieste (Odporúčaná teplota cca 0 °C - 23 °C).

Prevádzka

VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Akumulátor nabíjajte výhradne pomocou nabíjačky Lycos 40/430 QC alebo inou nabíjačkou, ktorú schválil výrobca.

Upozornenie

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Akumulátor úplne nabite pred prvým použitím, aby sa zaručil plný výkon akumulátora.



Upozornenie





Akumulátor sa počas prevádzky zahrieva.

Kontrolka nabíjania

Akumulátor disponuje kontrolkou nabíjania, ktorá zobrazuje stav nabitia akumulátora.

➔ Stlačte malý čierny gombík na akumulátore na odčítanie stavu nabitia.

- ✓ Stav nabitia sa zobrazuje prostredníctvom LED diód.

Stav	Význam
	Prvá LED dióda svieti zeleno: Akumulátor je nabitý na cca 1 - 25%. ➔ Nabite, prosím, akumulátor.
	Prvé dve LED diódy svietia zeleno: Akumulátor je nabitý na cca 26 - 50%.
	Prvé tri LED diódy svietia zeleno: Akumulátor je nabitý na cca 51 - 75%.
	Všetky LED diódy svietia zeleno: Akumulátor je úplne nabitý (cca 76 - 100%).
	Prvá LED dióda svieti červeno: Akumulátor je kompletne vybitý. Nabite, prosím, akumulátor.



Upozornenie

Počas nabíjania blikajú zelené LED diódy „priebežne“. Dosiagnutý stav nabitia sa signalizuje konštantne svietiacimi LED diódami. Zvyšné LED diódy blikajú ďalej.

Všeobecné upozornenia k akumulátoru

Lítium-iónový akumulátor je chránený prostredníctvom „Systému manažmentu batérie (BMS) proti hlbokému vybitiu a prehriatiu. Pri vybitom akumulátore a pri teplote akumulátora nad 70°C sa elektrické náradie vypne prostredníctvom ochranného zapojenia: vložené náradie sa už nepohybuje.

- ➔ Akumulátor nechajte pri prehriatí vychladnúť.

Upozornenie

Lítium-iónový akumulátor nabite pred dlhším nepoužívaním.



Upozornenie

Lítium-iónový akumulátor je možné nabíjať v každom stave nabitia a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil.

Riešenie problémov

Proces vybíjania (počas používania v prístroji):

Indikácia LED	Možná príčina	Náprava
Prvá LED dióda svieti konštantne červeno:	Akumulátor je úplne vybitý	Nabite akumulátor
Prvá LED dióda bliká po stlačení gombíka po dobu 5 sekúnd pomaly červeno	Termická chyba: Akumulátor bol počas procesu vybíjania príliš horúci	Akumulátor nechajte vychladnúť
Prvá LED dióda bliká po stlačení gombíka po dobu 5 sekúnd rýchlo červeno	Všeobecná chyba	Vyhľadajte odbornú dielňu
Nesvieti žiadna LED dióda, žiadna reakcia po stlačení gombíka	Akumulátor je hlboko vybitý alebo chybný	Vyhľadajte odbornú dielňu

Proces nabíjania:

Indikácia LED	Možná príčina	Náprava
Prvá LED bliká červeno	Akumulátor dosiahol počas procesu nabíjania vypnutie v dôsledku podpätia	Nie je potrebný zásah. Nabíjačka nabíja batériu. Počas procesu nabíjania signalizujú LED diódy od určitého stavu nabitia normálny proces nabíjania (zelené priebežné svetlo).
Nesvieti žiadna LED dióda, po stlačení gombíka bliká prvá LED dióda po dobu 5 sekúnd červeno	Termická chyba: Akumulátor bol počas procesu vybíjania alebo vybíjania príliš horúci	Nie je potrebný zásah. Nabíjačka ochladí akumulátor a pokračuje v nabíjaní, hneď ako bude teplota nižšia ako hraničná hodnota.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom.

Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Údržba / starostlivosť

VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Akumulátor nikdy neotvárajte.
- Čistiace a ošetrovacie práce sa smú vykonávať iba vtedy, keď je akumulátor odpojený od nabíjačky/elektrického náradia.
- Údržbové práce nechajte realizovať výhradne kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.

- Akumulátor udržiavajte čistý a suchý.
- Kontakty a vetracie štrbiny akumulátora očistíte pomocou mäkkej a suchej handričky.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



Akumulátory/batérie:

Akumulátory/batérie nehádzte do domového odpadu, ohňa ani vody.

Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

Vsebina

Pomen simbolov	99
Za vašo varnost	99
Varnostna opozorila	100
Pravilna namenska uporaba	101
Tipska tablica	101
Transport in skladiščenje	101
Delovanje	102
Odpravljanje težav	103
Garancija	103
Vzdrževanje / nega	104
Odstranitev	104

Pomen simbolov

**Opozorilo!**

Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo!

Za vašo varnost



Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo brezpogojno preberite varnostna opozorila! Če ne upoštevate navodil za uporabo in varnostnih opozoril, lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za poškodbe upravljavca in druge osebe.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri uporabi navodil in pri hitri in varni uporabi izdelka.

**Napotek**

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

Varnostna opozorila

Stopnje nevarnosti

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:

OPOZORILO!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hujše telesne poškodbe ali celo smrt.

Napotek

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril

NEVARNOST!



Vrsta in izvor nevarnosti!

- Posledice, če ne upoštevate
- Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Električna varnost

- **Zaščitite akumulator pred dežjem in vlago.**
- **Vzdržujte napravo čisto.** Umazanija lahko poveča nevarnost električnega udara.
- **Ne izvajajte kratkih stikov med priključkoma akumulatorja.**
- **V bližini shranjenega akumulatorja ne sme biti kovinskih predmetov, kot so npr. pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki itd., ki bi lahko povzročili kratek stik na kontaktih akumulatorja. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.**

Osebná zaščita in zaščita ljudi v okolici

- **Poškodba ali nepravilna uporaba akumulatorja lahko povzroči iztekanje ali izhajanje plinov. Poskrbite za dovod svežega zraka in v primeru poškodb poiščite pomoč zdravnika. Izhajajoči plini lahko dražijo dihala.**
- **Napačna uporaba lahko povzroči iztekanje kisline iz akumulatorja. Preprečite stik s to kislino. V primeru dotika, to mesto operite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči razjede na koži ali opekline.**
- **Otroci naj se ne približujejo akumulatorju.**
- **Otroci morajo biti pod nadzorstvom; zagotovite, da se ne bodo igrali z akumulatorjem.**
- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8-let, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami, znanjem, razen v primeru nadzora usposobljene osebe, ki pozna varne postopke z akumulatorjem in zna preprečiti nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nepravilnega upravljanja in poškodb.**

Splošna varnostna opozorila

- **Pred zagonom vizualno preglejte akumulator in preverite glede poškodb.**
- **Ne uporabljajte poškodovanega, okvarjenega ali deformiranega akumulatorja.**
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.**
- **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih dovoljuje proizvajalec akumulatorja.**

Pravilna namenska uporaba

Akumulator je namenjen za uporabo v ustreznih napravah Lycos 40 WOLF-a-kumulatorskem vrtnem orodju / opremi. Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo. Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabi je odgovoren upravljavec.

Tipka tablica

Položaj

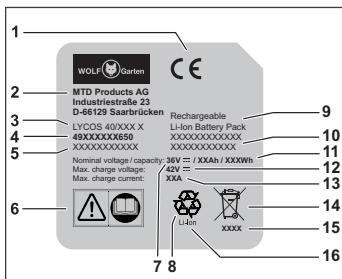
Tipsko ploščico najdete na ohišju akumulatorja.



Napotek

Oznake vsebuje dokumentarno vrednost in jih ne smete spremenjati ali izničiti do neprepoznavnosti.

Sestava



- 1 Oznaka CE
- 2 Proizvajalec
- 3 Model
- 4 Številka modela
- 5 Serijska številka
- 6 Preberite navodilo o uporabi
- 7 Nazivna napetost / Vrsta toka
- 8 Symbol za recikliranje
- 9 Oznaka baterije/akumulatorja
- 10 Tip celice
- 11 Kapaciteta / Energija
- 12 Maksimalna napajalna napetost
- 13 Maksimalni napajalni tok
- 14 Napotek za odstranitev
- 15 Leto izdelave
- 16 Litij-ionski akumulator



Napotek

Na voljo so trije različni akumulatorji:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport in skladiščenje

Transport



Napotek

Litijevi-ionski akumulatorji so podvrženi zakonu o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko transportira akumulator brez dodatne zaščite, tudi po cestah.. Pri pošiljanju prek tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija) je potrebno upoštevati posebne pogoje za embalažo in oznake. Pri tem mora pri pripravi embalaže za pošiljanje izdelka sodelovati tudi strokovnjak za nevarne tovore.

- Pošiljajte samo akumulatorje, ki imajo nepoškodovano ohišje.
- Oblepitate odprte kontakte.
- Zapakirajte akumulator tako, da se v embalaži ne more premikati.
- Upoštevajte vse event. nadaljnje lokalne predpise.

Skladiščenje



Napotek

Za shranjevanje mora biti akumulator napolnjen pribl. 30% do 50 % (svetila dve LED).

- Preden shranite akumulator, ga napolnite.
- Če akumulatorja dalj časa ne uporabljate, ga občasno napolnite.
- Ne shranjujte akumulatorja v polnilniku, ampak ločeno vsako napravo posebej.
- Shranite akumulator na hladnem in suhem mestu (priporočljiva temperatura pri shranjevanju pribl. 0 °C - 23 °C).

Delovanje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Akumulatorje polnite izključno s polnilnikom Lycos 40/430 QC ali z drugim ustreznim, ki ga dovoljuje proizvajalec akumulatorja.

Napotek

Nov akumulator je delno napolnjen. Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator, da zagotovite celotno zmogljivost akumulatorja.








Napotek

Akumulator se med uporabo segreva.

Kontrolna lučka napoljenosti

Akumulator ima kontrolno lučko, ki prikazuje stanje napoljenosti akumulatorja.

- ➔ Pritisnite manjši črni gumb na akumulatorju in preberite stanje napoljenosti.
- ✓ Stanje napoljenosti se prikazuje z LED-lučko.

Stanje	Pomen
	Prva LED sveti zeleno: Akumulator je napolnjen pribl. 1 - 25%. ➔ Prosimo, napolnite akumulator.
	Prvi dve LED svetita zeleno: Akumulator je napolnjen pribl. 26 - 50%.
	Prve tri LED svetijo zeleno: Akumulator je napolnjen pribl. 51 - 75%.
	Vse LED svetijo zeleno: Akumulator je v celoti napolnjen (pribl. 76 - 100%).
	Prva LED sveti rdeče: Akumulator je popolnoma prazen. Prosimo, napolnite akumulator.



Napotek

Med polnjenjem utripa zelena LED v »delovnem taktu«. Doseženo stanje napoljenosti se prikaže s konstantno svetlečimi LED. Preostale LED še nadalje utripajo.

Splošni nasveti pri uporabi akumulatorja

Litijev-ionski akumulator je zaščiten s sistemom „Batterie-Management-System“ (BMS), ki varuje pred celotno izpraznitvijo in pregrevanjem. Pri izpraznjenem akumulatorju in pri temperaturi akumulatorja nad 70°C se električno orodje izklopi prek zaščitnega vezja: orodje se zaustavi.

- ➔ Počakajte, da se pregreto akumulator ohladi.

Napotek

Litijev-ionski akumulator napolnite, če ga dalj časa ne boste uporabljali.



Napotek

Litijev-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in lahko kadarkoli prekinete polnjenje, ne da bi pri tem škodovali akumulatorju.

Odpravljanje težav

Postopek izpraznitve (med uporabo v napravi):

Indikator LED	Možen vzrok	Pomoč
Prva LED stalno sveti rdeče.	Akumulator je v celoti izpraznjen.	Napolnite akumulator.
Po pritisku na gumb, 5 sekund počasi in rdeče utripa prva LED.	Termična napaka: Akumulator se močno segreva med postopkom izpraznitve.	Počakajte, da se akumulator ohladi.
Po pritisku na gumb, 5 sekund hitro in rdeče utripa prva LED.	Splošna napaka.	Poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Ne sveti nobena LED, ni reakcije po pritisku na gumb.	Akumulator je popolnoma izpraznjen ali okvarjen.	Poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.

Postopek polnjenja:

Indikator LED	Možen vzrok	Pomoč
Prva LED utripa rdeče	Akumulator se med postopkom praznjenja izklopi, zaradi prenizke napetosti.	Poseg ni potreben. Polnilnik polni akumulator. Med postopkom polnjenja se posvetijo LED, pri določenem stanju napoljenosti, pri običajnem postopku polnjenja (zeleni delovni tlak).
Ne sveti nobena LED, po pritisku na gumb 5 sekund rdeče utripa prva LED.	Termična napaka: Akumulator se močno segreva med postopkom polnjenja ali izpraznitve.	Poseg ni potreben. Polnilnik ohladi akumulator in nadaljuje s polnjenjem, takoj ko se temperatura spusti pod mejno vrednostjo.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijska določila našega podjetja ali od uvoznika. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Vzdrževanje / nega **OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Nikoli ne odpirajte akumulatorja.
- Čistilna in negovalna dela na akumulatorju lahko izvajate šele takrat, ko ste akumulator ločili od polnilnika / električnega orodja.
- Vzdrževalna dela naj izvede usposobljen strokovnjak ali v pooblaščenih delavnici.

- Vzdržujte akumulator v čistem in suhem stanju.
- Očistite kontakte in prezračevalne reže akumulatorja z mehko in suho krpo.

Odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.

**Akumulatorji / baterije:**

Akumulatorji / baterije ne sodijo v gospodinjske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj.

Akumulatorje / baterije je potrebno zbirati, reciklirati ali odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja.

Sadržaj

Značenje simbola	105
Za vašu sigurnost	105
Sigurnosne napomene	106
Namjenska uporaba	107
Natpisna pločica	107
Transport i skladištenje	107
Rad	108
Rješavanje problema	109
Jamstvo	109
Održavanje / njega	110
Zbrinjavanje	110

Značenje simbola

**Upozorenje!**

Prije puštanja u rad
pročitajte upute za
uporabu!

Za vašu sigurnost



Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Ove upute za uporabu sačuvajte za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad obvezno pročitajte sigurnosne napomene! U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena uređaj se može oštetiti, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga moraju biti za to kvalificirane.

Zabranu samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo osobe koje su za to zadužene i školovane. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i proizvodom te da njime sigurno rukujete.

**Napomena**

Informacije o najučinkovitijem, odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat postupanja

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

Sigurnosne napomene

Stupnjevi opasnosti

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije:

UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

Napomena

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, u slučaju da se ne izbjegne, izaziva materijalnu štetu.

Ustroj sigurnosnih napomena

OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

- Posljedice u slučaju nepridržavanja
- Mjera za otklanjanje opasnosti

Električna sigurnost

- Akumulator čuvajte podalje od kiše i vlage.
- Održavajte uređaj čistim. Prljavština dovodi do opasnosti od strujnog udara.
- Nikada ne dopustite da na akumulatoru dođe do kratkog spoja.
- Akumulator koji se ne koristi držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između akumulatorskih kontakata za posljedicu može imati opekline ili požar.

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- U slučaju oštećenja i nestručne uporabe akumulatora može doći do stvaranja para. Osigurajte dovod svježeg zraka, a u slučaju tegoba obratite se liječniku. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može istjecati tekućina. Izbjegnite da dođe do kontakta. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se obratite liječniku za pomoć. Tekućina koja istječe iz akumulatora može nadražiti kožu ili izazvati opekotine.
- Djecu držite podalje od akumulatora.
- Djeca bi morala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s akumulatorom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i ako su upućeni u sigurno postupanje s akumulatorom te opasnostima koje su s njim povezane. U suprotnom slučaju prijeti opasnost od pogrešnog načina rukovanja i ozljeda.

Opće sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad vizualnom kontrolom provjerite je li akumulator oštećen.
- Ne upotrebljavajte oštećene, neispravne ili deformirane akumulatore.
- Akumulator ne izlažite plamenu.
- Punite akumulator samo u punjačima koje je odobrio proizvođač.

Namjenska uporaba

Ovaj akumulator je predviđen za primjenu s odgovarajućim Lycos 40 WOLF-Garten akumulatorskim alatima / priborom. Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije namjenska. Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

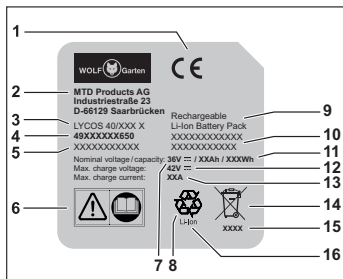
Natpisna pločica

Položaj

Natpisna pločica nalazi se na kućištu akumulatora.

- i Napomena**
Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura



- Oznaka CE
- Proizvođač
- Naziv modela
- Broj modela
- Serijski broj
- Pročitajte upute za uporabu
- Maks. napon u normalnom radu / vrsta struje
- Symbol recikliranja
- Oznaka baterije/akumulatora
- Tip ćelija
- Kapacitet akumulatora
- Maks. napon punjenja
- Maks. struja punjenja
- Napomena za zbrinjavanje
- Godina proizvodnje
- Litij-ionski akumulator

- i Napomena**
Postoje tri različita akumulatora:

- 2,5 Ah (90 Wh)
- 5,0 Ah (180 Wh)
- 7,5 Ah (270 Wh)

Transport i skladištenje

Transport

- i Napomena**
Li-ionski akumulatori za podlježu zahtjevima propisa o opasnim materijalima. Korisnik može transportirati akumulatore u cestovnom prometu bez ograničenja. U slučaju otpreme u vidu pošiljke trećim stranama (npr. zračnim transportom, špedicijom) moraju se poštivati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. U tom slučaju pri pripremi pošiljke potrebno je zatražiti mišljenje stručnjaka za opasne materijale.

- Akumulator otpremajte samo ako je kućište neoštećeno.
- Odgovarajućim materijalom prelijepite sve otvorene kontakte.
- Akumulator upakirajte tako da se ne može pomicati unutar pakiranja.
- Moraju se poštivati eventualni daljnji nacionalni propisi.

Skladištenje

- i Napomena**
Za skladištenje akumulator treba biti napunjen pribl. 30% do 50 % (svijetle dvije LED diode).

- Prije skladištenja akumulator napunite do kraja.
- Akumulator napunite do kraja ako se neće upotrebljavati neko dulje vrijeme.
- Akumulator ne čuvajte u punjaču, nego ih čuvajte zasebno.
- Skladištite akumulator na hladnom i suhom mjestu (preporučena temperatura skladištenja pribl. 0 °C - 23 °C).

Rad**UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Punite akumulator isključivo punjačem Lycos 40/430 QC ili nekim drugim punjačem koji je odobrio proizvođač.

Napomena

Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Prije prve uporabe akumulator napunite do kraja kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora.

**Napomena**

Tijekom rada dolazi do samostalnog zagrijavanja akumulatora.

Kontrolna lampica napunjenosti.

Akumulator ima kontrolnu lampicu napunjenosti kojom se prikazuje stanje napunjenosti akumulatora.

- ➔ U svrhu očitavanja stanja napunjenosti pritisnite mali crni gumb na akumulatoru.
- ✓ Stanje napunjenosti signalizira se LED diodama.

Status Značenje

Prva LED dioda svijetli zeleno:
Akumulator je napunjen pribl.
1 - 25%.

➔ Napunite akumulator.



Prve dvije LED diode svijetle zeleno:
Akumulator je napunjen pribl.
26 - 50%.



Prve tri LED diode svijetle zeleno:
Akumulator je napunjen pribl.
51 - 75%.



Sve LED diode svijetle zeleno:
Akumulator je do kraja napunjen
(pribl. 76 - 100%).



Prva LED dioda svijetli crveno:
Akumulator je do kraja ispra-
žnjen. Napunite akumulator.

**Napomena**

Tijekom punjenja zelene LED diode trepere u vidu „trčećeg svjetla“.

Postignuto stanje punjenja signalizira se neprekidno svijetlećim LED diodama. Preostale LED diode nastavljaju treperiti.

Opće napomene o akumulatoru

Li-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja i pregrijavanja zahvaljujući sustavu „Batterie-Management-System“ (BMS). Ako se akumulator isprazni i ako temperatura akumulatora prekorači 70 °C, električni uređaj se isključuje zaštitnom sklopkom: umetnuti alat više se ne pokreće.

➔ Akumulator u slučaju pregrijavanja ostavite da se rashladi.

Napomena

Litij-ionske akumulatore napunite do kraja ako ga nećete upotrebljavati dulje vrijeme.

**Napomena**

Litij-ionski akumulator može se puniti bez obzira na trenutnu napunjenost, a punjenje se može prekinuti u bilo kojem trenutku, a da se pritom akumulator ne dovede u opasnost.

Rješavanje problema

Proces pražnjenja (tijekom korištenja uređaja):

LED pokazivač	Mogući uzrok	Pomoć
Prva LED dioda neprestano svijetli crveno	Akumulator je do kraja ispražnjen	Napunite akumulator
Prva LED dioda polako treperi crveno nakon pritiska gumba u trajanju od 5 sekundi	Toplinska greška: Akumulator je tijekom postupka pražnjenja postao suviše vruć	Ostavite akumulator da se ohladi
Prva LED dioda brzo treperi crveno nakon pritiska gumba u trajanju od 5 sekundi	Opća greška	Obratite se stručnom servisu
Nijedna LED dioda ne svijetli, nema reakcije nakon pritiska gumba	Akumulator je dubinski ispražnjen ili neispravan	Obratite se stručnom servisu

Postupak punjenja:

LED pokazivač	Mogući uzrok	Pomoć
Prva LED dioda svijetli crveno	Akumulator je tijekom postupka pražnjenja dostigao isključenje uslijed podnapona	Nije potrebna nikakva mjera. Punjač puni akumulator. Tijekom postupka punjenja LED diode od određenog stanja punjenja signaliziraju normalan proces punjenja (zeleno trčeće svjetlo).
Nijedna LED dioda ne svijetli, nakon pritiska gumba prva LED dioda svijetli crveno u trajanju od 5 sekundi	Toplinska greška: Akumulator je tijekom postupka punjenja ili pražnjenja postao suviše vruć	Nije potrebna nikakva mjera. Punjač rashlađuje akumulator i nastavlja punjenje čim temperatura prekorači donju graničnu vrijednost.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svom trgovcu ili našoj najbližjoj podružnici.

Održavanje / njega **UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Nikada ne otvarajte akumulator.
- Radovi čišćenja i njege smiju se provoditi samo kada je akumulator odvojen od punjača / električnog uređaja.
- Radove održavanja smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili se to mora obaviti u stručnom servisu.

- Akumulator održavajte tako da uvijek bude čist i suh.
- Kontakte i ventilacijske proreze akumulatora čistite mekom i suhom krpom.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.

**Akumulatori / baterije:**

Ne bacajte akumulatore/ baterije u kućni otpad, vatru ili vodu.

Akumulatore / baterije potrebno je sakupljati, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Содержание

Значение символов	111
Для Вашей безопасности	111
Указания по технике безопасности	112
Применение по назначению	113
Паспортная табличка.....	113
Транспортировка и хранение	114
Эксплуатация	114
Устранение проблем.....	116
Гарантия	116
Техническое обслуживание / уход..	117
Утилизация.....	117

Значение символов



Предупреждение!
Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!

Для Вашей безопасности



Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее руководство по эксплуатации для последующего использования или для передачи последующему владельцу.

- Перед началом эксплуатации обязательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности! В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, а также – возникновение опасности для пользователя и других лиц.
- Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

- Ремонтировать устройство могут только лица, имеющие соответствующие полномочия и прошедшие обучение. При этом всегда используйте оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве помогут Вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.



Указание

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

Указания по технике безопасности

Степени опасности

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможная опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

Указание

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

ОПАСНО!



Вид и источник опасности

⇒ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Электрическая безопасность

- Берегите аккумуляторную батарею от дождя и сырости.
- Содержите устройство в чистоте. Загрязнение приводит к возникновению опасности удара электрическим током.
- Не замыкайте контакты аккумуляторной батареи.
- Не держите не использующиеся аккумуляторные батареи рядом с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, шурупами или другими мелкими металлическими предметами, которые могут замкнуть их контакты. Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или к пожару.

Индивидуальная защита

- В случае повреждения и ненадлежащего использования аккумуляторной батареи могут образовываться пары. Обеспечьте подвод свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- В случае неправильного применения из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.
- Не разрешайте детям подходить к аккумуляторной батарее.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с аккумуляторной батареей.
- Разрешается эксплуатация этого устройства детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями при отсутствии опыта и/или знаний, при наличии присмотра и если они прошли инструктаж по безопасному обращению с аккумуляторной батареей устройством и по связанным с ней факторами опасности. В противном случае возникает опасность ошибок в управлении и травм.

Общие указания по технике безопасности

- Перед вводом в эксплуатацию выполните визуальный осмотр аккумуляторной батареи на предмет повреждений.
- Не используйте поврежденные, неисправные или деформированные аккумуляторные батареи.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию пламени.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью зарядных устройств, разрешенных производителем.

Применение по назначению

Аккумуляторная батарея предназначена для использования в аккумуляторных инструментах / принадлежностях Lycos 40 компании WOLF-Garten. Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

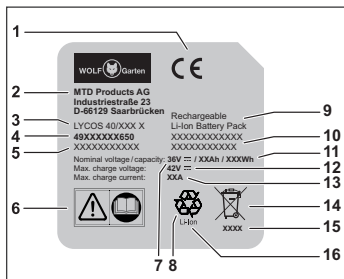
Паспортная табличка

Положение

Паспортная табличка находится на корпусе аккумуляторной батареи.

Указание
Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или делать нечитаемой.

Структура



- 1 Знак CE
- 2 Производитель
- 3 Название модели
- 4 Номер модели
- 5 Серийный номер
- 6 Прочсть руководство по эксплуатации
- 7 Расчетное напряжение / род тока
- 8 Символ переработки
- 9 Обозначение батареи / аккумулятора
- 10 Тип элемента
- 11 Емкость / энергия
- 12 Максимальное зарядное напряжение
- 13 Максимальный зарядный ток
- 14 Указание по утилизации
- 15 Год выпуска
- 16 Литий-ионный аккумулятор

Указание
Имеется три различные аккумуляторные батареи:

- 2,5 Ач (90 Втч)
- 5,0 Ач (180 Втч)
- 7,5 Ач (270 Втч)

Транспортировка и хранение

Транспортировка

Указание
На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяется действие закона, регламентирующего обращение с опасными грузами. Пользователь может транспортировать аккумуляторные батареи по дорогам без соблюдения каких-либо дополнительных требований. При транспортировке третьими лицами (например, воздушным транспортом или экспедиторской компанией) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. По вопросам подготовки отправляемого груза необходимо обратиться к специалисту по опасным грузам.

- Аккумуляторные батареи должны транспортироваться только с неповрежденным корпусом.
- Заклейте открытые контакты.
- Упакуйте аккумуляторную батарею таким образом, чтобы она не могла перемещаться внутри упаковки.
- Необходимо также соблюдать дополнительные внутригосударственные предписания (при наличии).

Хранение

- Указание**
При помещении аккумуляторной батареи на хранение уровень ее заряда должен составлять около 30% - 50% (светятся два светодиода).
- Перед помещением аккумуляторной батареи на хранение зарядите ее.
 - Если аккумуляторная батарея не будет использоваться в течение длительного времени, зарядите ее.

- Храните аккумуляторную батарею не в зарядном устройстве, а отдельно от него.
- Храните аккумуляторные батареи в прохладном сухом месте (рекомендованная температура хранения около 0 °C - 23 °C).

Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и материального ущерба.

- Заряжать аккумуляторную батарею только с помощью зарядного устройства Lycos 40/430 QC или с помощью другого зарядного устройства, разрешенного производителем.

Указание

Аккумуляторная батарея составляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумуляторной батарее перед первым использованием полностью зарядите ее.



Указание

Во время работы аккумуляторная батарея нагревается.

Контрольная лампа зарядки

Аккумуляторная батарея имеет световой индикатор, сигнализирующий о состоянии зарядки аккумуляторной батареи.

- Для определения уровня заряда нажмите небольшую черную кнопку на аккумуляторной батарее.
- ✓ Индикация состояния зарядки выполняется с помощью светодиодов.

Состояние	Значение
	Первый светодиод светится зеленым цветом: Аккумуляторная батарея заряжена примерно на 1 - 25%. → Зарядите аккумуляторную батарею.
	Первые два светодиода светятся зеленым цветом: Аккумуляторная батарея заряжена примерно на 26 - 50%.
	Первые три светодиода светятся зеленым цветом: Аккумуляторная батарея заряжена примерно на 51 - 75%.
	Все светодиоды светятся зеленым цветом: Аккумуляторная батарея полностью заряжена (примерно 76 - 100%).
	Первый светодиод светится красным цветом: Аккумуляторная батарея полностью разряжена. Зарядите аккумуляторную батарею.



Указание

Во время зарядки светодиоды мигают „бегущим светом“. Достигнутый уровень заряда сигнализируется постоянно светящимися светодиодами. Остальные светодиоды продолжают мигать.

Общие указания, касающиеся аккумуляторной батареи

Литий-ионная аккумуляторная батарея имеет систему управления батареей (BMS), защищающую ее от глубокого разряда и перегрева. В случае разряда аккумуляторной батареи или ее нагрева до температуры свыше 70 °C защитная схема отключает электроинструмент: он перестает работать.

- В случае перегрева дайте аккумуляторной батарее остыть.

Указание

Если литий-ионная аккумуляторная батарея не будет использоваться в течение длительного времени, зарядите ее.

**Указание**

Заряжать литий-ионную аккумуляторную батарею можно при любом состоянии заряда и прерывать зарядку в любой момент – это не причинит ей вреда.

Устранение проблем**Процесс разрядки (во время использования устройства)**

Светодиодный индикатор	Возможная причина	Решение
Первый светодиод постоянно светится красным цветом	Аккумулятор полностью разряжен	Зарядите аккумулятор
Первый светодиод после нажатия кнопки медленно мигает в течение 5 секунд красным цветом	Термическая неисправность: Во время разрядки аккумулятор стал слишком горячим	Дайте аккумулятору остыть
Первый светодиод после нажатия кнопки быстро мигает в течение 5 секунд красным цветом	Общая неисправность	Обратитесь в специализированную мастерскую
Не светится ни один светодиод, нет никакой реакции после нажатия кнопки	Глубокий разряд или неисправность аккумулятора	Обратитесь в специализированную мастерскую

Процесс зарядки:

Светодиодный индикатор	Возможная причина	Решение
Первый светодиод мигает красным цветом	Во время заряда аккумулятора произошло отключение из-за пониженного напряжения	Не надо принимать никаких мер. Зарядное устройство заряжает аккумулятор. Во время зарядки с определенного уровня заряда светодиоды сигнализируют о нормальном процессе зарядки (зеленый бегущий свет).
Не светится ни один светодиод, после нажатия кнопки первый светодиод мигает в течение 5 секунд красным цветом	Термическая неисправность: Во время зарядки или разрядки аккумулятор стал слишком горячим	Не надо принимать никаких мер. Зарядное устройство охлаждает аккумулятор и продолжает зарядку, как только температура опустится ниже предельного значения.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером.

В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности Вашего устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Техническое обслуживание / уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и материального ущерба.

- Никогда не вскрывайте аккумуляторную батарею.
- Работы по очистке и уходу можно выполнять только после отсоединения аккумуляторной батареи от зарядного устройства/ электроинструмента.
- Поручайте выполнение работ по техническому обслуживанию исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

- ➔ Держите аккумуляторную батарею в чистом и сухом месте.
- ➔ Очищайте контакты и вентиляционные отверстия аккумуляторной батареи чистой сухой ветошью.

Утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторные батареи/ батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи/ батареи с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду.

Аккумуляторные батареи/ батареи собираются, подвергаются повторной переработке или утилизируются безопасным для окружающей среды способом.

WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
769-22602A www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

WOLF  **Garten®**



www.WOLF-Garten.com